BIS S.r.l.
Via Trieste, 31
20080 **Bubbiano** MI – Italia
Tel.: +39 02 90834207
Fax: +39 02 90870542
e-mail: info@BilanceOnLine.it
P.IVA e C.F.: 03774900967

www.BilanceOnLine.it

Cet appareil respecte les normes de sécurité, la directive EMC et les éléments requis de la directive sur les produits médicaux ci-dessous.

Norme de sécurité	: EN60601-1:1990, AM No.1:1993, AM No.2:1995 IEC60601-1:1988, AM No.1:1991, AM No.2:1995
Norme EMC	: EN-60601-1-2:1993 IEC60601-1-2:1993
Directive des appareils médicaux	: 93/42/EEC:1993

<Corporation Responsible in the EU Region>

TANITA UK LTD.
The Barn, Philpots Close, Yiewsley,
West Drayton, Middlesex,
UB7 7RY, United Kingdom
Tel : +44-1895-438577 Fax : +44-1895-438511

TANITA Corporation
14-2,1-chome,Maeno-cho,Itabashi-ku
Tokyo,Japan
Tel:(03)3968-2123 / (03)3968-7048 Fax:(03)3967-3766

TANITA Corporation of America,inc.
2625 South Clearbrook Drive
Arlington Heights, Illinois 60005 U.S.A.
Toll Free : (800) 826-4828
Tel : 847-640-9241
Fax : 847-640-9261
http : //www.tanita.com

TANITA Health Equipment H.K.LTD.
Unit 301-303 3/F Wing On Plaza,
62 Mody Road, Tsimshatsui East,
Kowloon, Hong Kong
Tel : +852-2838-7111
Fax : +852-2838-8667

TANITA Europe GmbH
Dresdener Strasse 25
D-71065 Sindelfingen,
Germany
Tel : 07031-6189-6
Fax : 07031-6189-71

TANITA France S.A.
Villa Labrouste
68 Boulevard Bourdon,
92200 Neuilly-Sur-Seine,
France
Tel : 01 55 24 99 99
Fax : 01 55 24 98 68

TBF3007021 (2)

TANITA
Monitoring Your Health

ANALIZZATORE DELLA COMPOSIZIONE CORPOREA TBF-300M/410M TBF-300MA/410MA III

MANUALE DI ISTRUZIONI


<TBF-300M / TBF-300MA>


<TBF-410M / TBF-410MA>

Leggere attentamente il MANUALE e tenerlo a portata di mano per consultazione.

Sommario

Applicazioni

- Questo apparecchio può essere utilizzato nello screening di alcune malattie dell'età adulta e dello stato di salute degli adulti in relazione al peso e alla composizione corporea.
- Può essere utilizzato nel monitoraggio e nella prevenzione dei disturbi causati da un eccessivo deposito di tessuto adiposo, come il diabete, l'iperlipidemia, la colelitiasi e la lipidosi epatica.
- Può essere utilizzato nel monitoraggio delle variazioni nella composizione corporea individuale, in relazione alle differenze nel rapporto tra tessuti grassi e magri.
- Può essere utilizzato per valutare l'efficacia della nutrizione dell'individuo e dei programmatori di attività fisica, sia per la salute che per la forma fisica.

Vantaggi

1. Questo prodotto è semplice da utilizzare e non richiede attrezzature specializzate né conoscenze particolari per effettuare le misurazioni.
2. Le misurazioni si possono effettuare rapidamente e facilmente, senza inconvenienti per il pazieste.

Note sulla sicurezza

Simboli di attenzione

Grazie per aver acquistato questo prodotto Tanita di alta precisione. Per ottenere delle prestazioni ottimali nella massima sicurezza, si consiglia di leggere attentamente le didascalie dei seguenti simboli di avvertimento. Questi simboli sono stati ideati per avvisare l'utente del potenziale pericolo che potrebbe derivare da un uso improprio dell'apparecchio. La mancata osservanza delle indicazioni potrebbe provocare gravi lesioni personali o danneggiare l'apparecchio.

Prima di proseguire nella lettura del MANUALE DI ISTRUZIONI, osservare attentamente i seguenti simboli.

⚠ AVVISO	**Questo simbolo indica il rischio di gravi lesioni personali qualora il prodotto non venga usato correttamente o vengano ignorate le istruzioni.**
⚠ ATTENZIONE	**Questo simbolo indica il rischio di lesioni personali o di danni all'apparecchio qualora vengano ignorate le istruzioni.**
⚠	**Questo simbolo indica le precauzioni generali da osservare nell'uso del prodotto.**

⚠ AVVISO

- **Individui con pacemaker o altri dispositivi medici interni**
  Poiché questo analizzatore della composizione corporea, durante la misurazione, invia una debole corrente elettrica attraverso il corpo, **le persone con Pacemaker o altri dispositivi medici interni,** non devono usare questo apparecchio, dato il rischio di difetti nel funzionamento di tali dispositivi.
- **Inserimento e disinserimento del cavo di alimentazione**
  Per ridurre il rischio di scosse elettriche o danni al prodotto, non inserire né disinserire il cavo di alimentazione con le mani umide.
- **Prevenzione del rischio d'incendio**
  Usare un cavo regolare a 230V CA; evitare l'uso di prolunghe con prese multiple.

⚠ ATTENZIONE

- **Quando si collegano i prodotti TBF-300M, 300MA, 410M, 410MA ad un computer**
  Assicurarsi che il computer sia conforme alle norme IEC950.
- **Contaminazione**
  L'Analizzatore della composizione corporea deve essere utilizzato a piedi nudi. Dopo ogni uso, pulite la pedana della bilancia con un disinfettante appropriato. **Non versate liquidi direttamente sulla pedana della bilancia:** potrebbero causare dei danni all'interno dell'apparecchio.
  Per pulire la pedana usate un panno morbido e un alcool etilico appropriato. Non usate sostanze chimiche aggressive.
- **Interpretazione dei risultati**
  I dati forniti da questo apparecchio ed ogni informazione supplementare come diete o programmi di esercizio fisico intrapresi sulla base di tali dati, devono essere interpretati da un professionista autorizzato.
- Assicuratevi che la pedana di pesatura poggi su una superficie piana e stabile. Se l'apparecchio viene utilizzato in condizioni di instabilità perché i piedini non poggiano tutti sulla superficie, può esservi il rischio di inciampare e di ottenere misurazioni imprecise.
  Non saltate sulla pedana di pesatura; rischiate di inciampare e di danneggiare l'apparecchio.
- Per ridurre il rischio di lesioni personali o danni all'apparecchio, salire sempre sulla pedana con cautela.
- Quando si manipola la stampante, fare attenzione ai bordi taglienti.
- Per i modelli TBF-300M / MA (con stampante) e TBF-410M / MA, utilizzate esclusivamente l'adattatore CA originale (MODELLO SA25-0535U). L'uso di un adattatore CA diverso dall'originale può causare un funzionamento difettoso.
  Per il modello TBF-300M (senza stampante), utilizzate l'adattatore CA originale (MODELLO A30930G). L'uso di un adattatore CA diverso dall'originale può causare un funzionamento difettoso.
  Non tentate di inserire né disinserire la spina tenendola per il cavo.
- In questo apparecchio è incorporato una valvola fusibile per apparecchiature elettriche (100mA, 125V). Se si usa un adattatore CA diverso dall'originale o vi è un forte aumento di corrente elettrica, la valvola salta per ragioni di sicurezza. Se la valvola è saltata, l'apparecchio deve essere nuovamente ispezionato. La valvola si trova all'interno dell'apparecchio e l'utente non può smontare facilmente l'apparecchio. Si prega quindi di contattare il centro di assistenza o rivenditore Tanita più vicino per cambiare la valvola.

⚠ MANUTENZIONE

Poiché questo apparecchio è fabbricato e regolato con estrema precisione, si raccomanda di osservare le seguenti istruzioni.

- (Per i modelli TBF-300MA e TBF-410MA) L'utente non può smontare né regolare l'apparecchio. Tali operazioni possono essere effettuate solo da tecnici autorizzati o uffici di certificazione desgnati in base alla direttiva NAWI.
- (Per i modelli TBF-300M e TBF-410M) Non smontate l'apparecchio per non provocare difetti di funzionamento. L'utente non può smontare né regolare questo apparecchio. Si raccomanda di ispezionare l'apparecchio secondo in vigore nel paese in cui vi trovate.
- Quando non si intende utilizzare l'apparecchio per lunghi periodi di tempo, disinserire il cavo di alimentazione dalla presa elettrica.
- Per ridurre il rischio di corto circuito, evitare il contatto di liquidi o di oggetti metallici (graffette da carta, ecc.) con la stampante.
- Mantenete puliti gli elettrodi detergendoli con del disinfettante.
- Non bagnare l'apparecchio ed evitare di installarlo in luoghi soggetti a frequenti vibrazioni.
- Quando si trasferisce l'apparecchio in un luogo con una differenza di temperatura di più di 20˚C (40˚F), prima di utilizzarlo attendere due ore.
- Al momento di disfarvi dell'apparecchio, seguite le norme in vigore nel paese in cui vi trovate.

⚠ Istruzioni generali per la precisione delle misurazioni

Questo apparecchio emette una debole corrente elettrica per misurare l'impedenza (resistenza elettrica) del corpo. Quindi, per principio, gli utenti devono usare questo apparecchio a piedi nudi. Inoltre, poiché l'impedenza oscilla in base alla distribuzione del fluido corporeo, si raccomanda di osservare le seguenti istruzioni per ottenere delle misurazioni accurate.

- Le piante dei piedi devono essere pulite, poichè in caso contrario si creerebbe un ostacolo alla corrente.
- I risultati possono essere falsati dall'assunzione di cibo o di liquidi in eccesso così come da periodi di esercizio prolungato.
- Questo apparecchio è progettato per la maggioranza della popolazione, per soggetti che conducono una vita sana e normale. Alle persone affette da malattie o con stili di vita molto diversi dalla norma, si raccomanda di non utilizzare i dati forniti dall'apparecchio come valori assoluti, ma come riferimento per l'osservazione dei tassi di variazione.
- Le misurazioni sono possibili anche quando sulla pianta del piede siano presenti dei calli oppure l'individuo indossi delle calze di nailon sottili. 0,5ml di soluzione salina o di acqua al centro di ciascun elettrodo agiranno da conduttore e consentiranno il libero passaggio della corrente attraverso lo spessore.
- La misurazione è a volte impossibile su superfici soggette a forti vibrazioni. In questo caso, si prega di spostare l'apparecchio su una superficie con vibrazioni minime.
- Non effettuate misurazioni mentre utilizzate trasmettitori come telefoni cellulari, che possono influenzare i valori misurati.

* Per ulteriori informazioni sulla precisione delle misurazioni, consultare l'opuscolo relativo alle note tecniche.

<Condizioni d'uso>

Temperatura compresa tra : 0°C - 35°C
Umidità relativa compresa tra : 30% - 80% (senza condensa)

<Condizioni per la conservazione>

Temperatura compresa tra : -10°C - 50°C
Umidità relativa compresa tra : 10% - 90% (senza condensa)
Per evitare difetti di funzionamento, evitate di riporre l'apparecchiatura in luoghi esposti alla luce diretta del sole, a forti sbalzi di temperatura, al rischio di umidità, a grandi quantità di polvere, nella vicinanza di fuochi o dove vi sia il rischio di vibrazioni o urti.

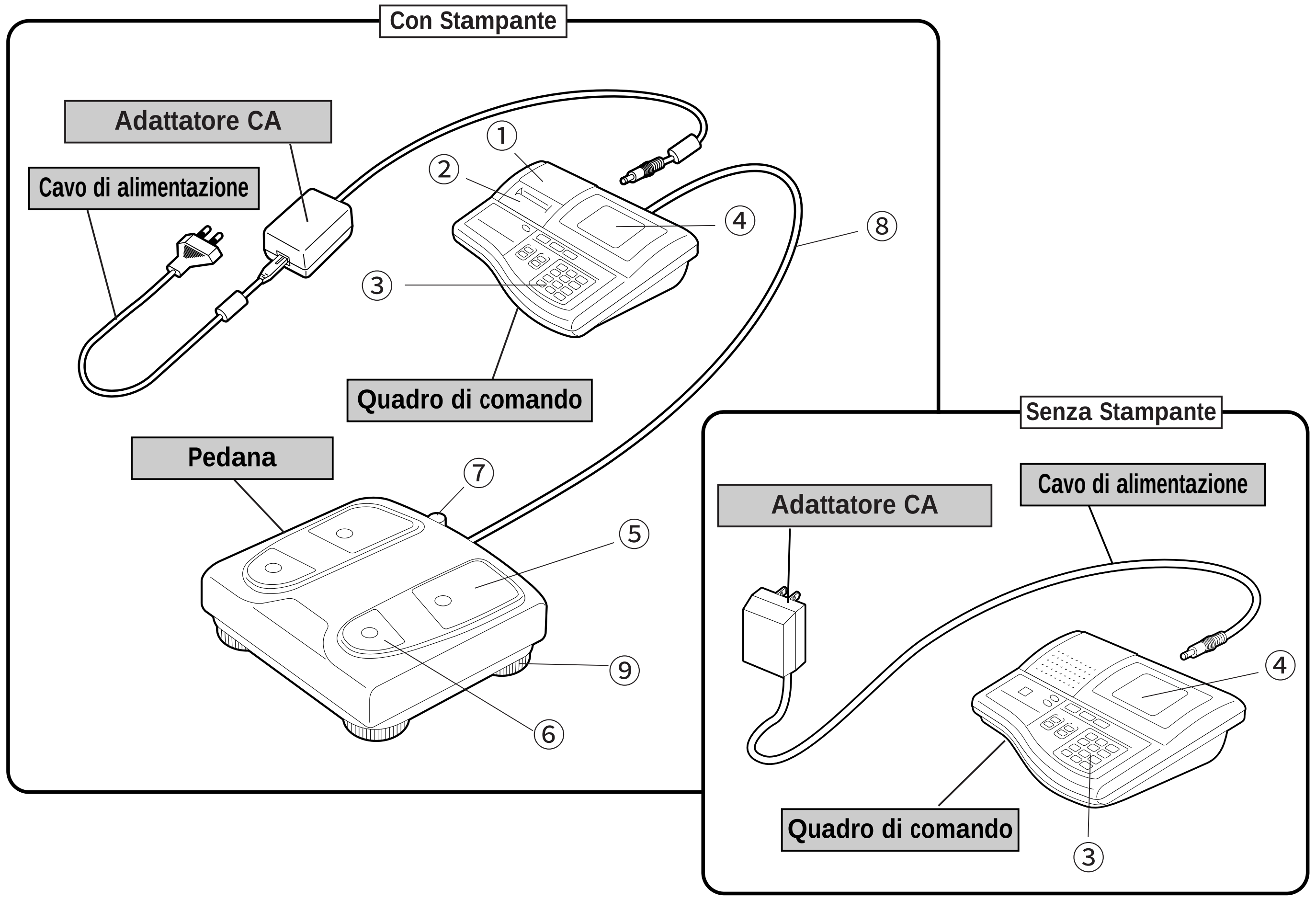
<Alimentazione>

	Ambito dei valori	
Nome del modello	TBF-300M / MA(con stampante)、TBF-410M / MA	TBF-300M(senza stampante)
Voltaggio	100～240VAC	230VAC
Frequenza	50／60Hz	50Hz
Corrente elettrica	550mA	65mA

1.Montaggio e componenti del prodotto

Struttura del prodotto (TBF-300M, TBF-300MA)

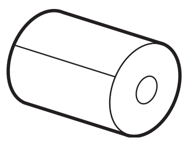
Verificate che nella confezione siano presenti i seguenti componenti.



①Coperchio del distributore della carta (solo con la stampante)
②Coperchio della stampante (solo con la stampante)
③Pannello di controllo
④Display digitale
⑤Elettrodi anteriori della pedana
⑥Elettrodi posteriori della pedana
⑦Livella (solo TBF-300MA)
⑧Cavo di collegamento
⑨Piedini regolabili (solo TBF-300MA)

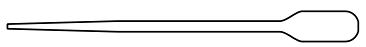
Accessori

Carta per stampante

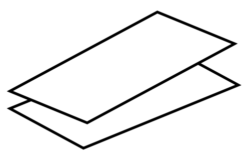


Larghezza della carta: 58 mm
Diametro del rotolo della carta: massimo 55 mm
(solo con la stampante)

Siringa

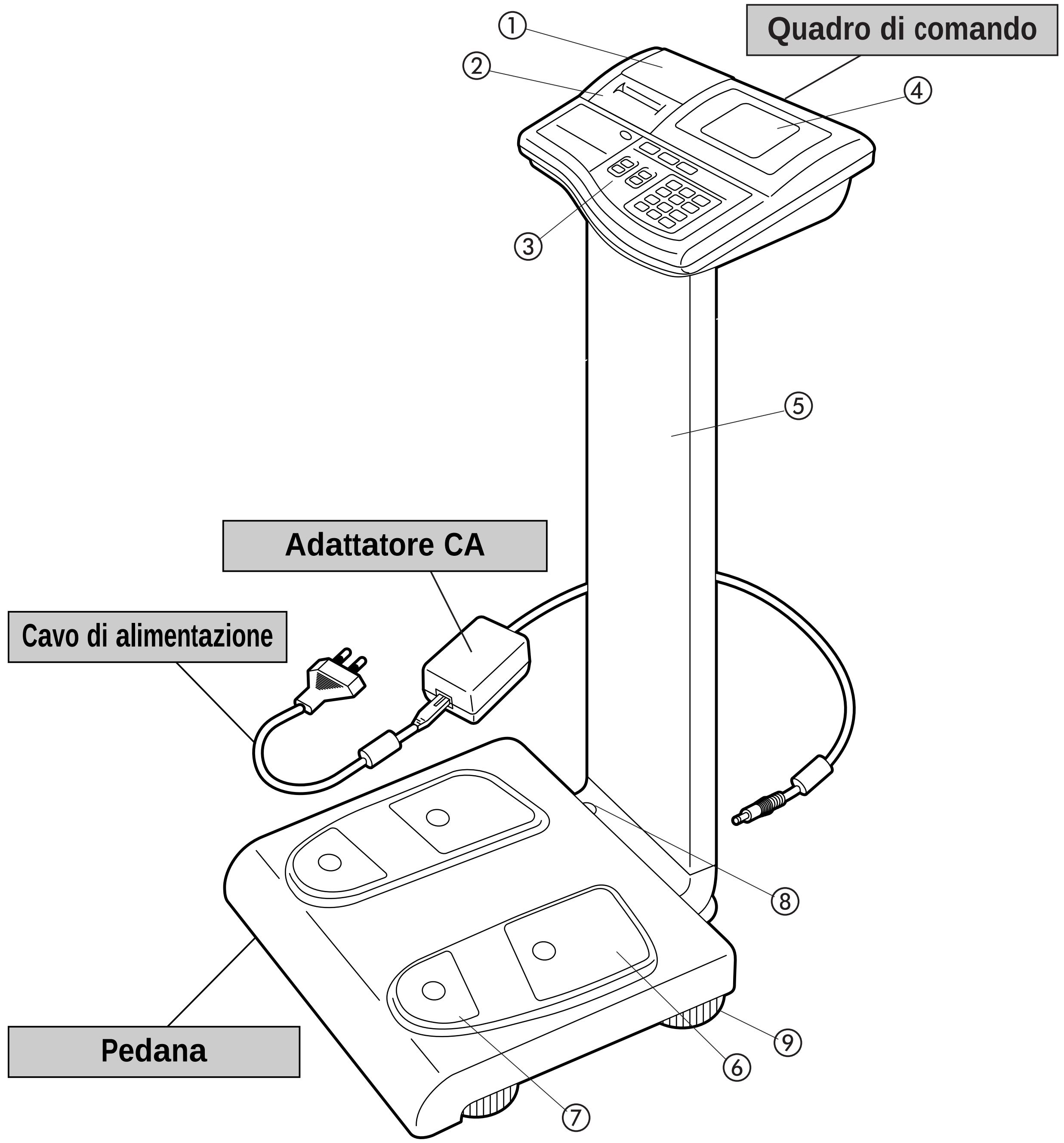


Manuale di istruzioni
Note Tecniche



Struttura del prodotto (TBF-410M, TBF-410MA)

Verificate che nella confezione siano presenti i seguenti componenti.



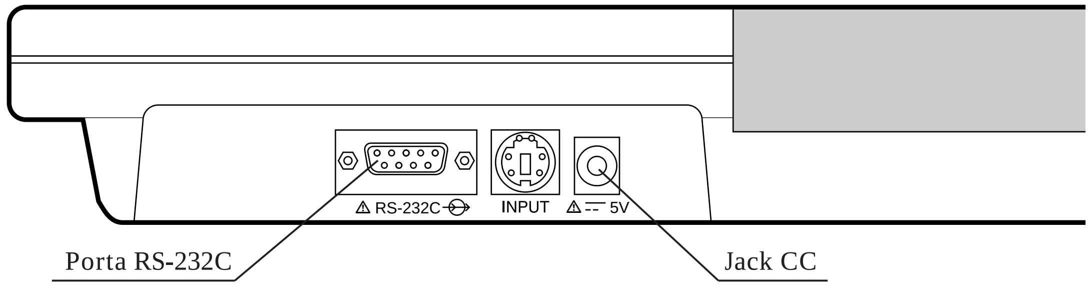
①Coperchio del distributore della carta
②Coperchio della stampante
③Pannello di controllo
④Display digitale
⑤Colonna
⑥Elettrodi anteriori della pedana
⑦Elettrodi posteriori della pedana
⑧Livella
⑨Piedini regolabili

Accessori

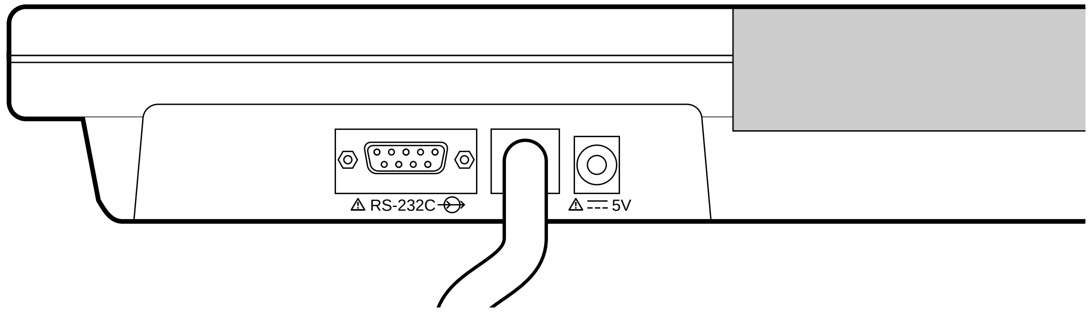
- Carta per stampante
- Contagocce
- Manuale di istruzioni
- Note tecniche
- viti di fissaggio per la colonna (4)
- viti di fissaggio per il coperchio inferiore (2)
- Coperchio del Distributore della Carta (1)

Parte posteriore del Quadro di Comando

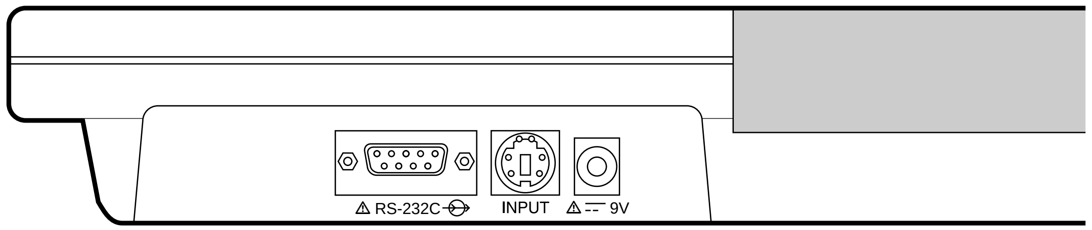
TBF-300M (con stampante)



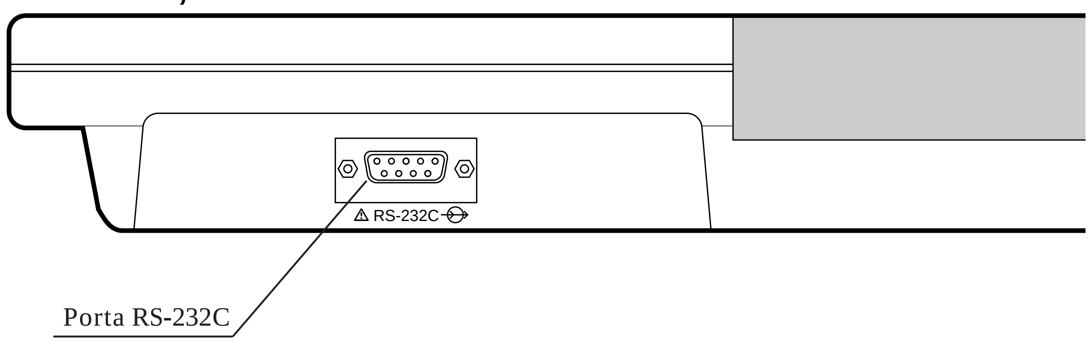
TBF-300MA (con stampante)



TBF-300M (senza stampante)



TBF-410M, TBF-410MA



Interruttore a membrana

Solo i modelli per il Regno Unito: per passare al sistema metrico decimale e viceversa, usate il tasto [kg/st.lb] vicino al tasto [Weight Only](Solo peso) sul quadro di comando (non illustrato nella figura).

Tasto regolazione pesatura abiti
Il valore registrato del peso degli abiti sarà visualizzato premendo questo tasto.

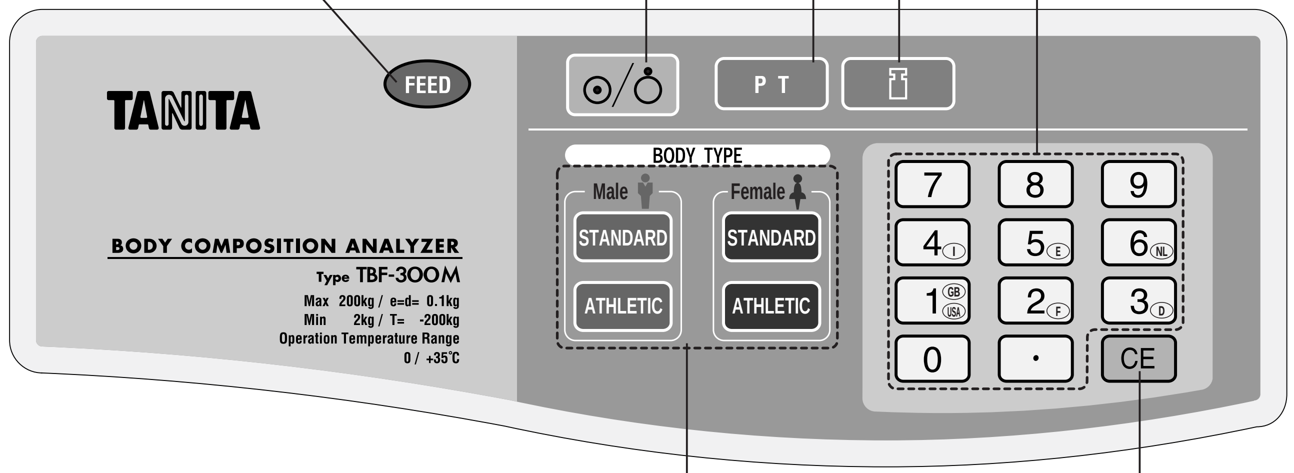
Regola il peso degli abiti.
Anche se l'utente è vestito, può essere misurato il peso sottraendo poi il peso degli abiti.

Tasto Solo peso.
Consente di rilevare il solo peso corporeo.

Tasto Alimentazione.
Consente l'avanzamento della carta nella stampante.

Tasto Accensione/spegnimento.
Consente di accendere e spegnere l'apparecchio.

Tasti numerici
Inserisce i valori numerici.



Tasti Body Type (Struttura).
Consentono di selezionare il Struttura appropriato.

La Tanita definisce "atleta" una persona che svolge intensa attività fisica almeno 10 ore alla settimana ed ha un ritmo cardiaco intorno o inferiore ai 60 battiti al minuto. Nella definizione che la Tanita dà di atleta sono compresi gli individui con "una vita in forma" che si sono tenuti in forma per anni ma attualmente fanno esercizi per meno di 10 ore alla settimana.

Nella definizione di atleta per la Tanita non sono compresi i "principianti appassionati" che si impegnano sì ad esercitarsi per almeno 10 ore alla settimana ma i cui corpi non sono ancora cambiati al punto da richiedere la modalità Atleta.

Per ulteriori spiegazioni, consultare l'opuscolo relativo alle note tecniche.

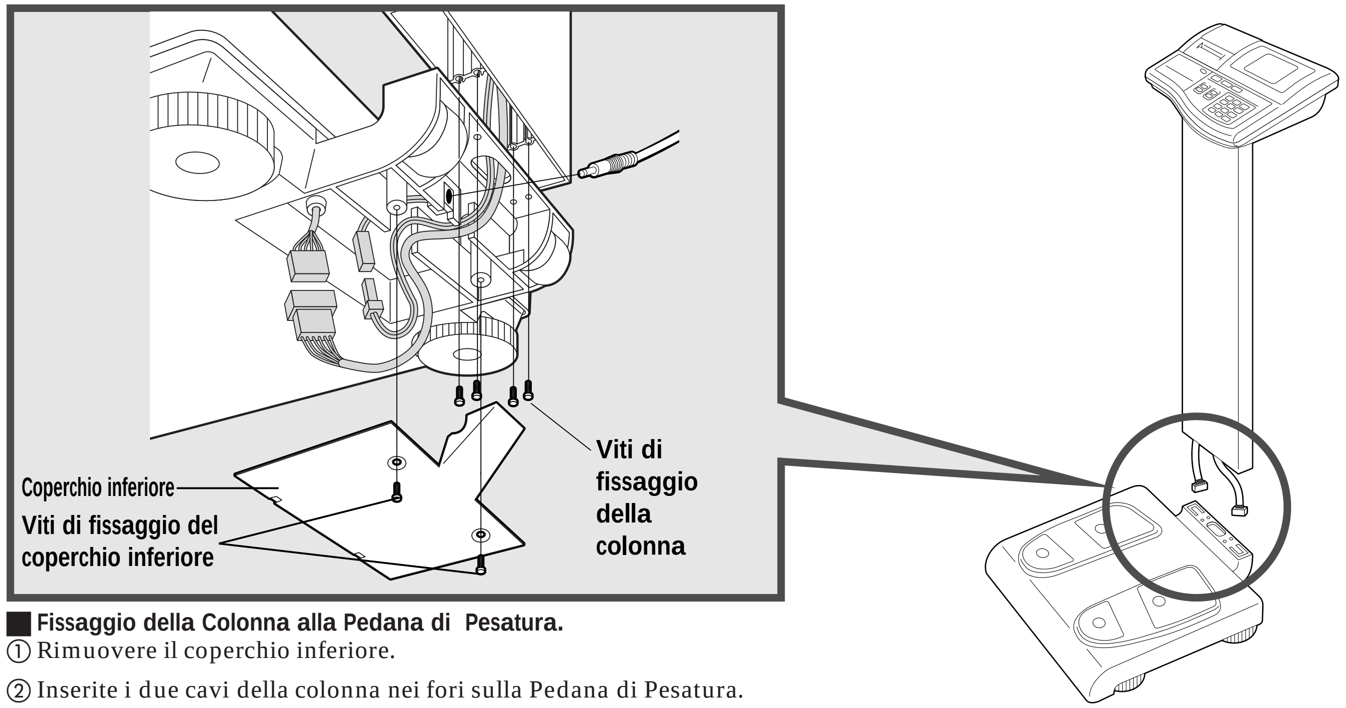
CE -Taste
Consente di annullare i dati inseriti.

Simboli e loro significati

⊙	: Accensione dell'apparecchio	⚲	: Spegnimento	⎓	: Corrente continua
⊖→	: Ingresso, uscita	⧈	: Apparecchiatura classe II	FEED	: Avanzamento carta
🚶	: Parte applicata al tipo BF	⚠	: Attenzione. Fare riferimento alle note accluse	CE 0366	: Conforme alla Direttiva Dispositivi Medici CEE 42/1993
P T	: Regolazione del peso degli abiti	⍞	: Bilancia per la pesatura		
Male	: Maschio	Female	: Femmina		

2.Istruzioni per il montaggio

TBF-410M



Fissaggio della Colonna alla Pedana di Pesatura.

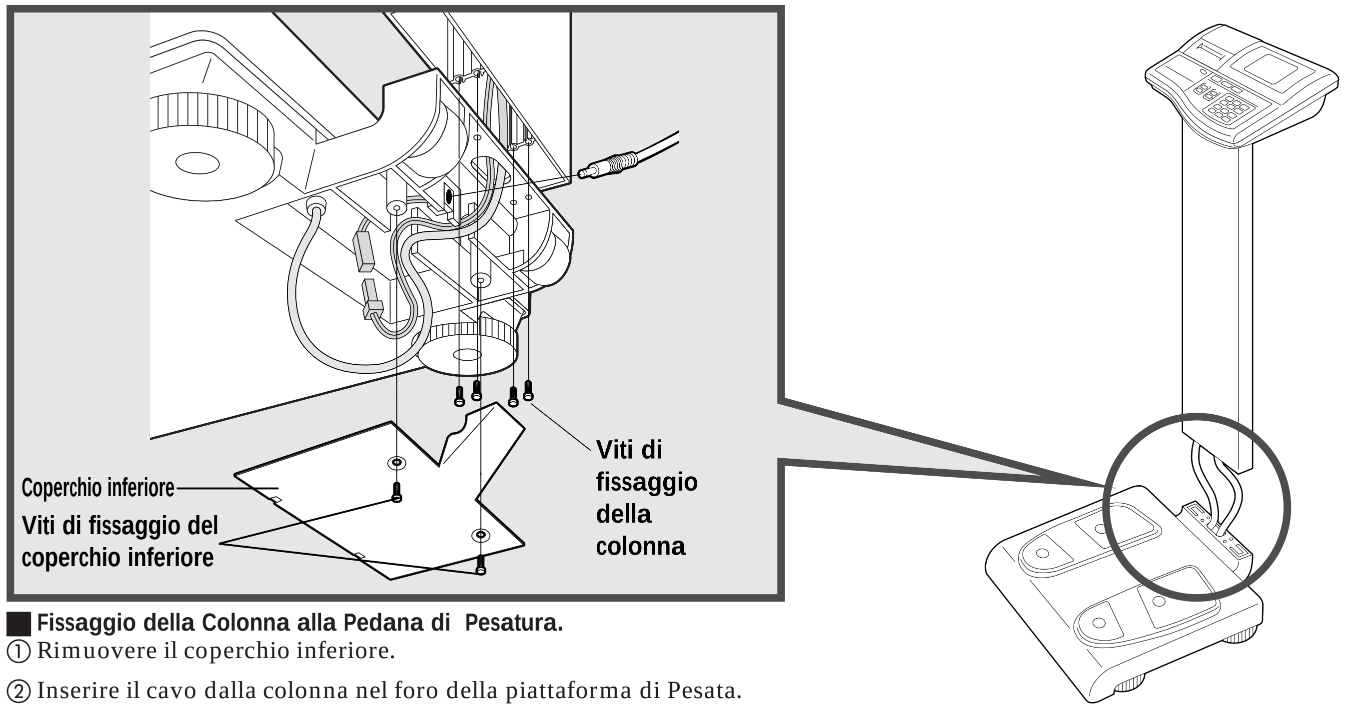
① Rimuovere il coperchio inferiore.

② Inserite i due cavi della colonna nei fori sulla Pedana di Pesatura.

③ Stringete le quattro viti di fissaggio della colonna e fissate la Colonna alla Pedana.

④ Collegate i due cavi della colonna alla pedana come indicato nella figura e sostituite il coperchio inferiore usando le due viti di fissaggio del coperchio. Quando sostituite il coperchio inferiore, fate attenzione a posizionare correttamente i cavi in modo che non rimangano stretti tra il coperchio e la pedana, altrimenti potrebbero risultarne danneggiati.

TBF-410MA



Fissaggio della Colonna alla Pedana di Pesatura.

① Rimuovere il coperchio inferiore.

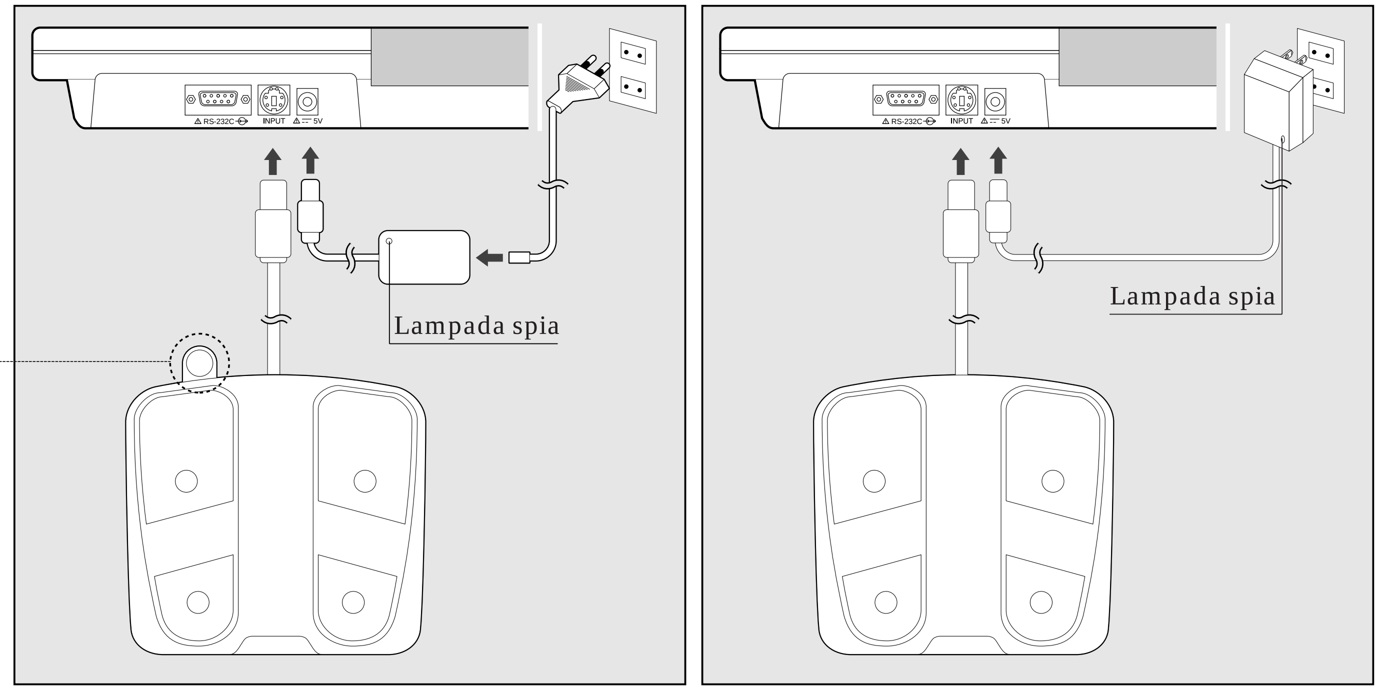
② Inserire il cavo dalla colonna nel foro della piattaforma di Pesata.

③ Stringete le quattro viti di fissaggio della colonna e fissate la Colonna alla Pedana.

④ Collegare il cavo dalla colonna alla piattaforma di pesata come mostrato nella figura e rimettere la piastra di chiusura inferiore usando le due viti di fissaggio delle piastra stessa. Quando sostituite il coperchio inferiore, fate attenzione a posizionare correttamente i cavi in modo che non rimangano stretti tra il coperchio e la pedana, altrimenti potrebbero risultarne danneggiati.

3.Preparazione all'uso

Collegamenti e installazione (TBF-300M, TBF-300MA)



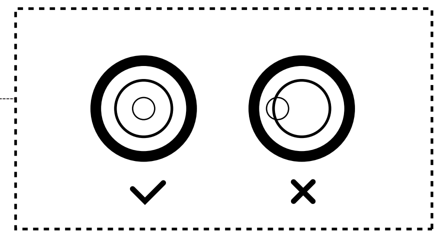
Collegamento della pedana della bilancia al quadro di comando

TBF-300M / MA
Modelli con stampanti

1. Inserite la spina sul cavo della pedana di pesatura nel jack sul retro del Quadro di Comando (il simbolo Í sulla spina deve essere rivolto verso l'alto) (solo TBF-300M).
2. Collegate il cavo di alimentazione all'adattatore CA.
3. Inserite la spina dell'adattatore CA nel jack CC sul retro del Quadro di Comando.
4. Inserite la spina del cavo di alimentazione nella presa sulla parete.

TBF-300M
Modelli senza stampanti

1. Inserite la spina del cavo della pedana di pesatura nel jack CC sul retro del Quadro di Comando (il simbolo Í sulla spina deve essere rivolto verso l'alto).
2. Inserite la spina dell'adattatore CA nel jack CC sul retro del Quadro di Comando.
3. Inserite la spina dell'adattatore CA nella presa sulla parete.



Controllo livella (solo TBF-300M)

TBF-300M: Per ottenere delle misurazioni accurate, posizionare la pedana di pesatura su una superficie il più possibile piana.

TBF-300MA: Per ottenere delle misurazioni accurate, posizionare la pedana di pesatura su una superficie il più possibile piana e regolate il livello tramite i piedini regolabili in modo che la bolla d'aria nella livella si trovi al centro della cornice.

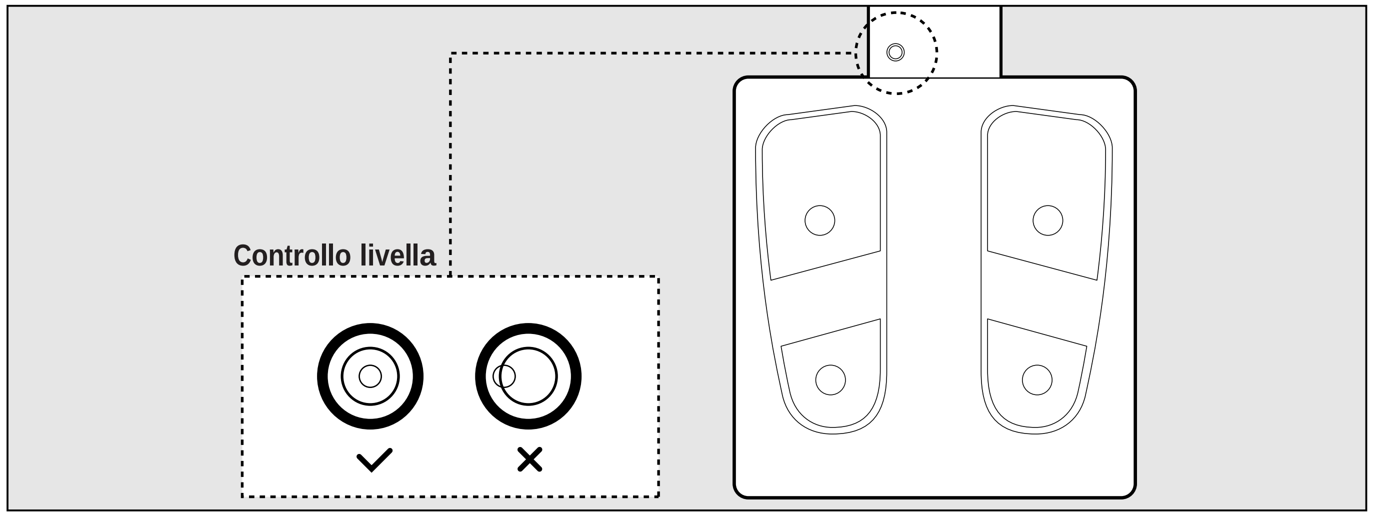
⚠ ATTENZIONE

Assicuratevi di aver posizionato la pedana su una superficie piana e stabile. Se la pedana di pesatura non è stabile perché non tutti i piedini poggiano sulla superficie, per esempio, vi è il rischio di inciampare o di effettuare misurazioni imprecise.

⚠ AVVISO
⚠ ATTENZIONE

- **Per evitare scosse elettriche, non inserite né disinserite la spina con le mani umide.**
- **Per evitare scosse elettriche, non usate l'apparecchiatura vicino all'acqua.**
- **Per evitare errori di misurazione, non misurare mentre state usando apparecchi che emettono onde radio, come i telefoni cellulari.**
- **TBF-300M / MA (solo modelli con stampante): Usate solo l'adattatore CA originale (MODELLO SA25-0535U). L'uso di un adattatore CA diverso dall'originale può causare un funzionamento difettoso.**
- **TBF-300M (modelli senza stampante), utilizzate l'adattatore CA originale (MODELLO A30930G). L'uso di un adattatore CA diverso dall'originale può causare un funzionamento difettoso.**

Collegamenti e installazione (TBF-410M, TBF-410MA)

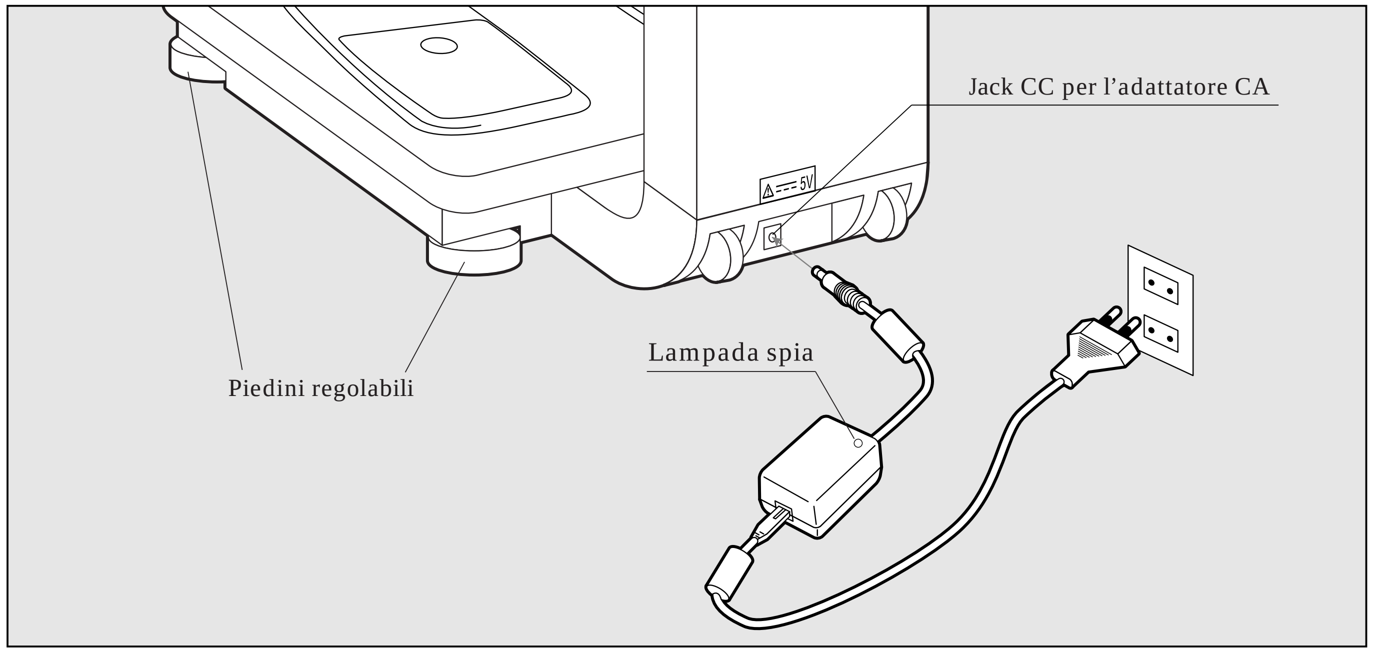


TBF-410M/MA: Per ottenere delle misurazioni accurate, posizionare la Pedana di Pesatura su una superficie il più possibile piana e regolate la livella tramite i piedini regolabili in modo che la bolla d'aria nella livella si trovi al centro della cornice.

⚠ VORSICHT

Assicuratevi di aver posizionato la Pedana di Pesatura su una superficie piana e stabile e regolate la livella mediante i piedini regolabili. Se la Pedana di Pesatura non è stabile perché non tutti i piedini poggiano sulla superficie, per esempio, vi è il rischio di inciampare o di effettuare misurazioni imprecise.

Collegamento delle spine (TBF-410M, TBF-410MA)



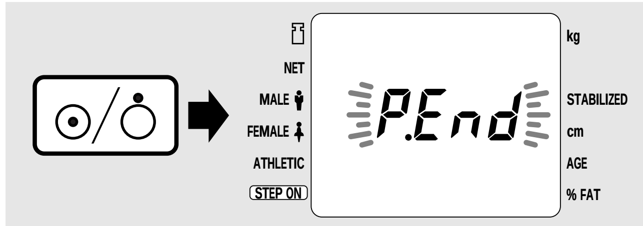
1. Inserite la spina dell'adattatore CA nel jack CC sul retro del Quadro di Comando.
2. Collegate il cavo di alimentazione e l'adattatore CA ed inserite la spina nella presa sulla parete.

⚠ AVVISO
⚠ ATTENZIONE

- **Per evitare scosse elettriche, non inserite né disinserite la spina con le mani umide.**
- **Per evitare scosse elettriche, non usate l'apparecchiatura vicino all'acqua.**
- **Per evitare errori di misurazione, non misurare mentre state usando apparecchi che emettono onde radio, come i telefoni cellulari.**
- **Usate solo l'adattatore CA originale (MODELLO SA25-0535U). L'uso di un adattatore CA diverso dall'originale può causare un funzionamento difettoso, emissione di fumo o incendi.**

Caricamento della carta nella stampante

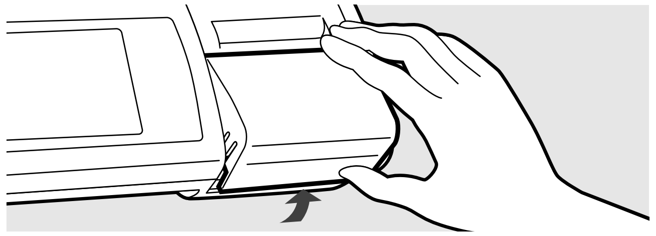
⚠ ATTENZIONE ● **Sostituite la carta quando presenta delle righe rosse lungo i lati.**



1. Accendete l'apparecchio premendo il tasto [⊙/♁] .

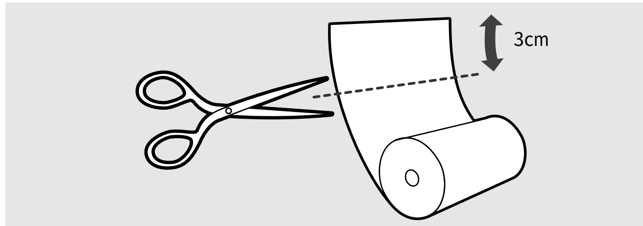
Al centro del display lampeggia la scritta "P-End" ad indicare che la carta è esaurita.

* Se siete sprovvisti di carta per sostituire il vecchio rotolino, premete il tasto [CE]. La scritta "P-End" scomparirà e potrete continuare ad effettuare la misurazione.



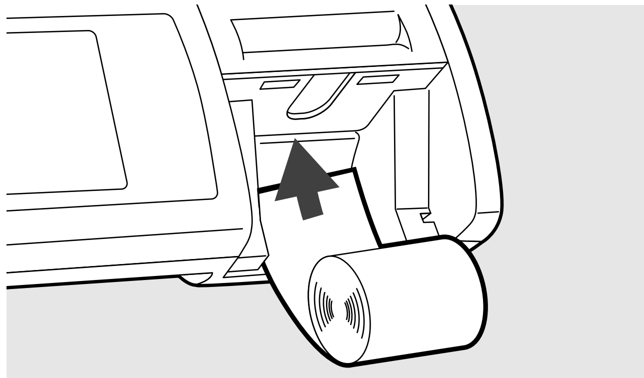
2. Rimozione del Coperchio del Distributore della Carta.

Se si solleva il Coperchio del Distributore della Carta dal retro del Quadro di Comando, esso può essere facilmente rimosso.



3. Tagliate l'estremità della carta dove la colla (circa 3 cm) è in linea retta.

⚠ **Fate attenzione a tagliare la parte con la colla perché la colla può ostacolare lo scorrimento della carta attraverso la stampante.**

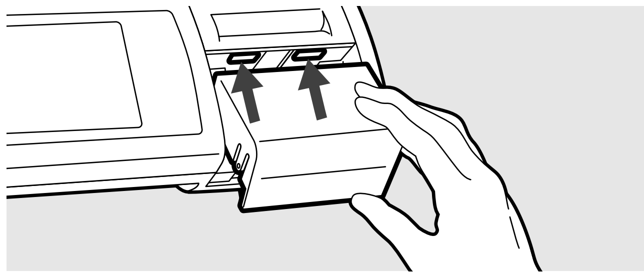


4. Inserite la carta nel uano della stampante.

La carta si arrotolata automaticamente e il margine della carta viene tagliato.

Rimuovete la carta tagliata.

⚠ **Fate attenzione ad inserire la carta diritta nel uano della stampante.**



5. Inserite i fermi del Coperchio del Distributore della Carta nei fori.

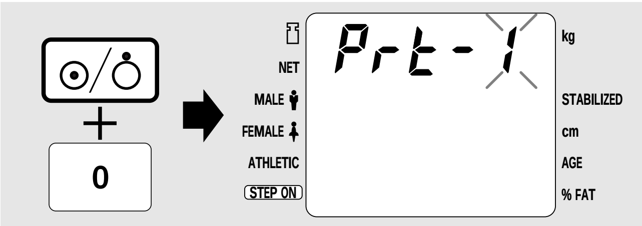
* In caso inceppamento della carta, fate riferimento a quanto riportato a pag. 120.

4.Selezione modalità

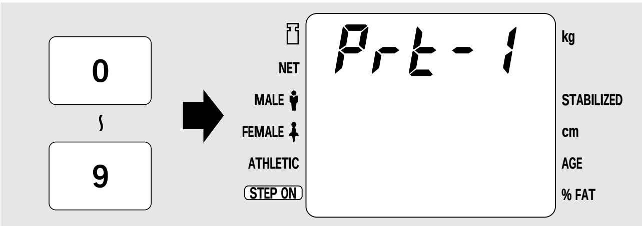
Impostate le funzioni (modalità) con cui volete avviare questo apparecchio. Le modalità selezionate saranno automaticamente registrate. Se non occorre variare le impostazioni, l'apparecchio si avvierà premendo il tasto [⊙/♁] .

Impostazione del numero di stampe e della lingua

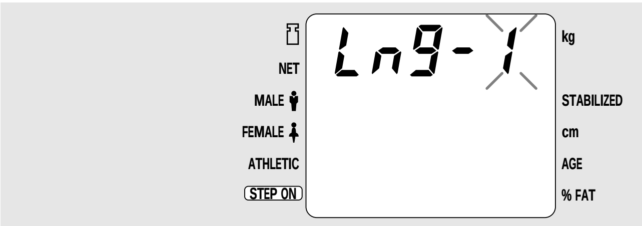
Selezionate il numero di stampe (da 0 a 9) e la lingua (inglese, francese, tedesco, italiano, spagnolo, olandese)



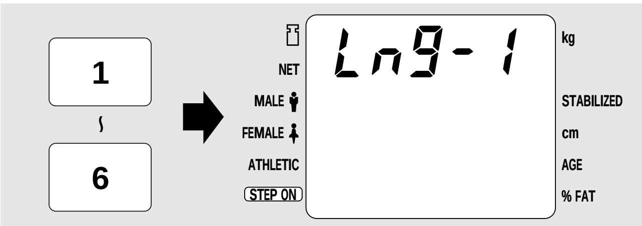
1. **Tenendo premuto il tasto [0], premete il tasto [⊙/♁]. Quando sul display appare "Prt-1" rilasciare i tasti.**

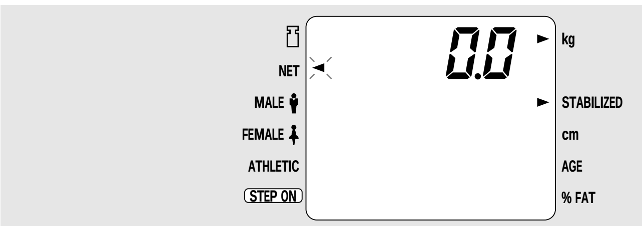


2. **Selezionate il numero di stampe.**
   Desiderato utilizzando i tasti numerici. Il numero massimo è nove.
   Il numero massimo è 9.
   [1] ~ [9] : Quantità di stampe
   [0] : Nessuna stampa



3. **Selezione della lingua.**
   Se al punto 2 si seleziona "0", non sarà possibile preimpostare la lingua.
   Il display passerà automaticamente alla schermata di selezione della lingua. La lingua selezionata sarà visualizzata come valore numerico.
   Esempio: (LNG-1) significa inglese.
   Selezionate la lingua desiderata premendo i tasti numerici corrispondenti.
   [1] : inglese
   [2] : francese
   [3] : tedesco
   [4] : italiano
   [5] : spagnolo
   [6] : olandese





4. **Il display passerà automaticamente alla schermata di misurazione una volta completati gli inserimenti.**
   Se desiderate effettuare ulteriori variazioni all'impostazione delle stampe, spegnete l'apparecchio e seguite le istruzioni riportate sopra ai punti da 1 a 4.

L'apparecchio ripartirà con queste impostazioni quando lo userete la prossima volta.

Esempio

TANITA
BILANCIA ANALIZZATORE
GRASSO CORPOREO
TBF-300

STRUTTURA	NORMALE
SESSO	MASCHILE
ET	32
ALTEZZA	175 cm
PESO	73. 3 kg
BMI	23. 9
MB	7266 kJ
	1737 kcal
IMPEDENZA	464 Ω
M. GRASSA IN %	16. 0 %
M. GRASSA	11. 7 kg
M. MAGRA E ACQUA	61. 6 kg
ACQUA	45. 1 kg
VALORI IDEALI	
M. GRASSA IN %	8–20 %
M. GRASSA	12. 6–18. 4 kg
TARGET BF% E' :	10 %
PESO PREDETERMINATO :	68. 4 kg
MASSA GRASSA PREDETERMINATA :	6. 8 kg
GRASSO DA PERDERE :	4. 9 kg

CONSULTATE IL VS.ESPERTO
IN MATERIA PRIMA DI
IN TRAPRENDERE ALCUN
PROGRAMNA DI CONTROUO
DEL PESO. TANITA NON E'
RESPONSABILE PER LA
DETERMINAZLONE DEL BF %
TARGET.

❶ Questa sezione stampa sia il tipo di corporatura che i dati della composizione corporea dell'utente.

❷ Questa sezione calcola la quantità di grasso da smaltire o da acquistare per raggiungere l'obiettivo BF% (preimpostato dall'utente e dal professionista sanitario.

<Modalità di impostazione dell'obiettivo>

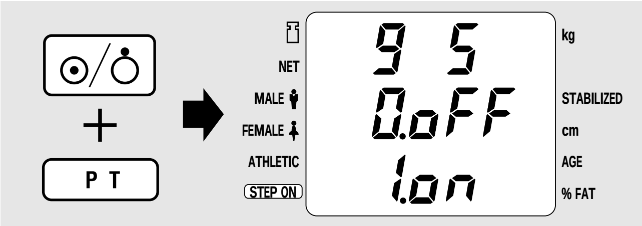
Funzione obiettivo	Immissione	Stampa
ON [1]	NORMALE	❶❷
	ATLETICO	❶❷
	OBIETTIVO BF 00%	❶
OFF [0]	NORMALE	❶
	ATLETICO	❶

Per questa modalità di impostazione dell'obiettivo, fate riferimento a quanto riportato a pag. 16.

Impostazione del modo originale

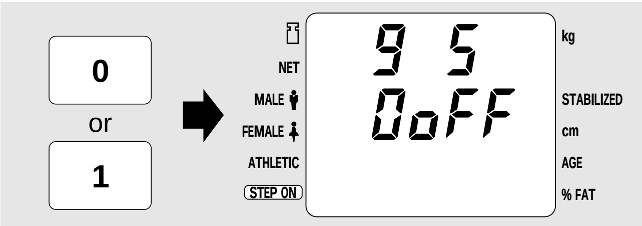
Si utilizza questa procedura per selezionare o meno la funzione relativa all’obiettivo di grasso corporeo (vedi l’esempio della stampa a pag. 15).

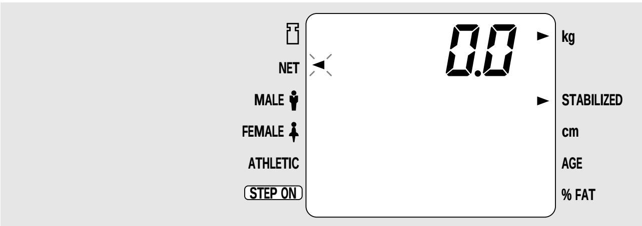
<INFORMAZIONE>
La funzione dell’obiettivo di grasso corporeo viene disattivata al momento della spedizione del prodotto dallo stabilimento.



1. Tenendo premuto il tasto P T , accendete l’apparecchio.
[0] : La funzione dell’obiettivo di grasso corporeo è disattivata.
[1] : La funzione dell’obiettivo di grasso corporeo è attivata.

Se il numero di stampe è impostato su “0” durante la procedura di “Impostazione del numero di stampe e della lingua” a pagina 15, questa voce non può essere impostata.





2. Una volta completati gli inserimenti, il display passerà automaticamente alla schermata di misurazione.

L’apparecchio ripartirà con queste impostazioni quando lo userete la prossima volta.

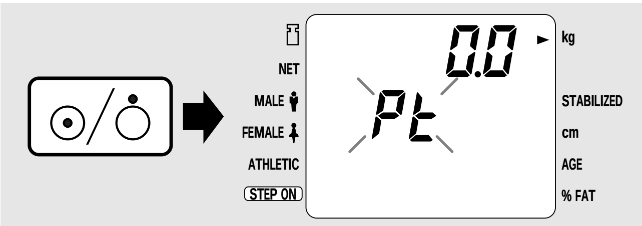
5.Istruzioni per l’uso

Analisi della composizione corporea

Questa descrizione riguarda la procedura da seguire quando la stampante è accesa. Ricordatevi che il display potrebbe essere diverso se il numero di stampe è impostato su [0].

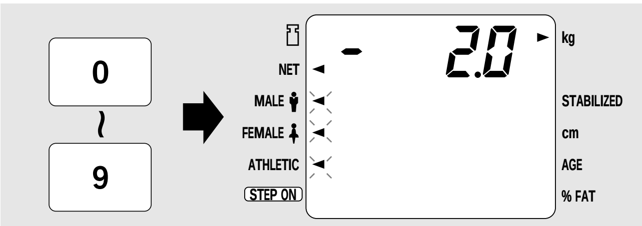
- **Non pulite l’apparecchio con sostanze chimiche corrosive (benzina, detersivi ecc.). Si raccomanda l’uso di un detergente neutro.**
- **Quando spostate l’apparecchio in un luogo con una differenza di temperatura pari o superiore a 20°C, occorre attendere almeno due ore prima di utilizzarlo.**
- **Durante le misurazioni tenete lontane dall’apparecchio le persone che usano trasmettitori come telefoni cellulari per evitare che si verifichino errori.**

Specifiche per il Regno Unito: premendo il tasto [kg / st.lb] si possono selezionare le unità di misura.



1. Accensione.

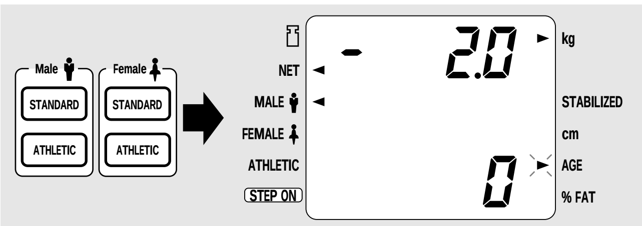
Premete il tasto [⊙/♁].
Sulla parte superiore del display apparirà “0.0”.



2. Immettere il peso degli abiti (facoltativo).

Inserite il peso degli abiti usando i tasti numerici.
Es., se il peso degli abiti è pari a 2,0 Kg, premete [2] e quindi [0]. Quando tutti i dati sono stati inseriti, essi appariranno sul display preceduti dal segno -. Inserite i dati usando i tasti numerici.

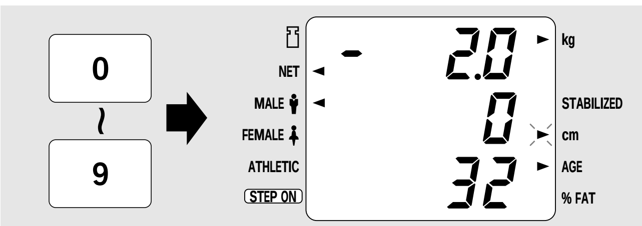
* Il peso degli abiti può essere visualizzato premendo il tasto PT.



3. Selezione del Tipo di Corporatura.

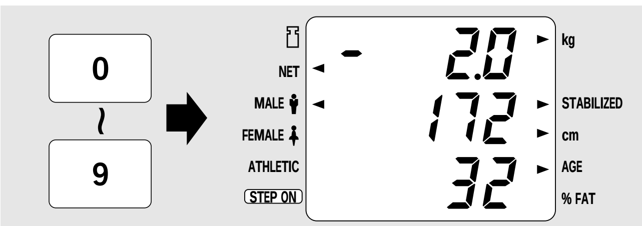
Selezionate il Tipo di Corporatura partendo da Standard Male (Maschio corporatura normale), Standard Female (Femmina corporatura normale), Athletic Male (Maschio atletico), Athletic Female (Femmina atletico). Usate il tasto Athletic quando l’utente ha 17 anni o più e soddisfa anche i seguenti criteri.

Per la definizione di “Atleta” per la Tanita, vedi pagina 9.



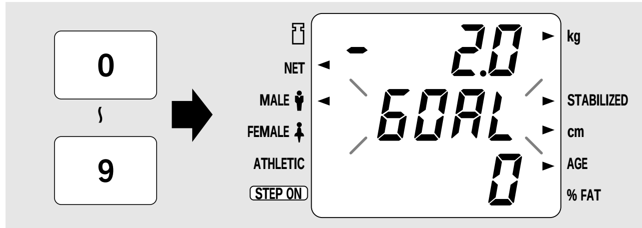
4. Immettere l’età.

* Se l’utente ha un’età non superiore ai 32 anni, es. premete [3] e [2].
* Se l’utente ha un’età non superiore ai 32 anni, es. premete [0] e [9].
* Se si inseriscono età pari o inferiori ai 16 anni, anche se si seleziona Atletico, il tipo di corporatura passerà automaticamente a Standard.



5. Immettere l’altezza.

Es. Se la statura dell’utente è di 172 cm, premete [1], [7] e quindi [2].



6. Selezione dell’obiettivo di grasso corporeo.

Dopo aver inserito la statura, sul display lampeggerà la scritta “GOAL”. Inserite l’obiettivo di grasso corporeo desiderato usando la tastiera numerica.

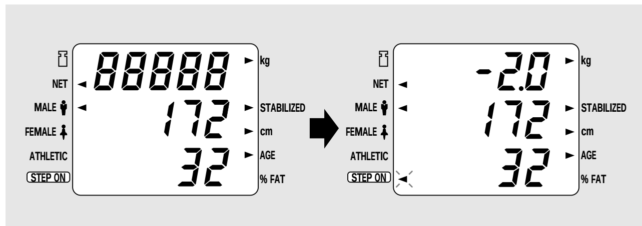
Esempio: 16% = premete [1] e [6]
9% = premete [0] e [9].

* Se il numero di stampe impostato è “0”, sul display non apparirà nulla.
* Se l’impostazione del livello di grasso corporeo è su “OFF”, non verrà stampato l’obiettivo di grasso corporeo.

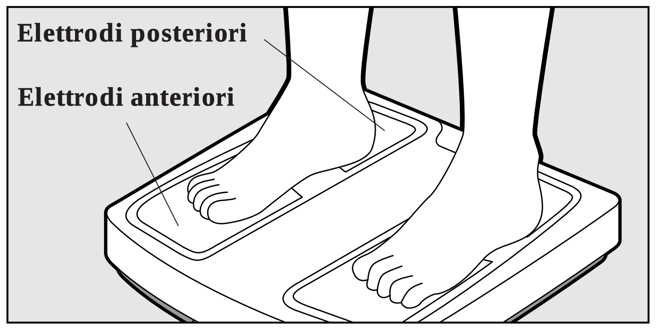
- **Prima di cominciare un programma di gestione del peso corporeo e di impostare l’obiettivo di grasso corporeo, consultate il vostro medico. La Tanita non si assume nessuna responsabilità relativa all’impostazione dell’obiettivo di grasso corporeo per individui specifici.**
- **Per i dettagli relativi all’oviettivo di grasso corporeo, fate riferimento alle Note Tecniche. I Maschi Atletici potrebbero voler selezionare come obiettivo una percentuale di grasso corporeo ad una sola cifra. Tuttavia, questo obiettivo non è raccomandabile per gli Standard Adults (Adulti da corporatura normale), in particolare per le donne, che dovrebbero evitare di dimagrire eccessivamente. Consultate sempre un medico riguardo alla percentuale di grasso corporeo più adeguata al vostro tipo di corporatura.**

- **Non salite sulla Pedana di Pesatura finché non è completata l’impostazione del livello di grasso corporeo da raggiungere altrimenti l’apparecchio potrebbe spegnersi automaticamente, o potrebbero verificarsi delle misurazioni inesatte.**

* Se desiderate variare le impostazioni, premete il tasto [CE] e la procedura ritornerà al punto precedente. Quindi inserite i nuovi dati.

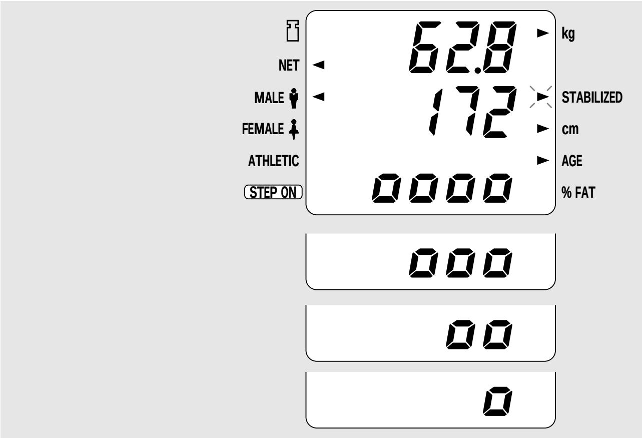


7. Dopo che nella parte superiore dello schermo sarà apparsa la scritta “88888”, accanto alla voce “Step on” (salite) lampeggerà una freccia.



8. Iniziate la misurazione.

Salite sulla pedana a piedi nudi, in modo che essi tocchino gli elettrodi. Rimanete in piedi in posizione stabile senza piegare le ginocchia.



9. Misurate il vostro peso.

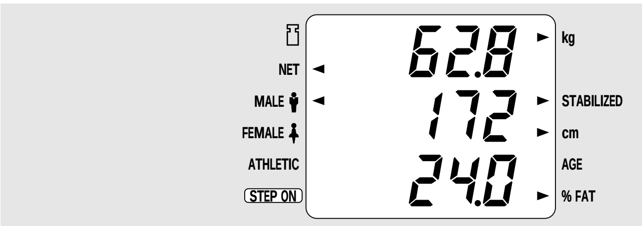
Una freccia lampeggia accanto alla scritta [STABILIZED]▶ e nella parte superiore dello schermo sarà visualizzato il peso.

10. Misurate l'impedenza.

Una volta stabilizzata la lettura del peso, nella parte inferiore dello schermo apparirà "0000" e l'apparecchio eseguirà la misurazione dell'impedenza.

Durante la misurazione i simboli "0000" scompariranno uno ad uno.

- **Non scendete dalla Pedana di Pesatura finché i simboli "0000" non saranno scomparsi completamente.**
- **Quando le misurazioni del livello di grasso corporeo o della quantità di grasso indicano valori troppo bassi, o sullo schermo appare il messaggio di errore (E01), è probabile che le piante dei piedi e gli elettrodi non siano perfettamente a contatto. Salite sulla Pedana di Pesatura in modo che vi sia contatto tra gli elettrodi e le piante dei piedi. Se il problema non è ancora risolto, è possibile che sulle piante dei piedi vi siano dei calli e la resistenza sia eccessiva. Quindi, prima della misurazione mettete circa 0,5 ml di acqua su ciascuno dei quattro elettrodi su cui toccano i piedi.**

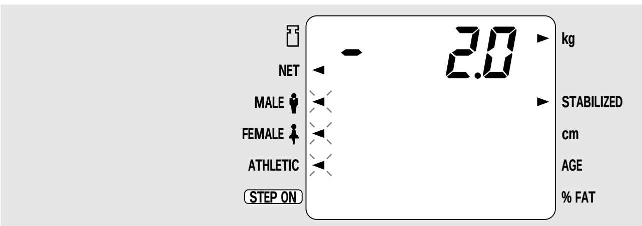


11. La misurazione è completata.

Al termine della misurazione del peso corporeo e dell'impedenza, nella parte inferiore dello schermo sarà visualizzato il livello di grasso corporeo e l'apparecchio emetterà un breve "beep".

Verrà stampato automaticamente il risultato della misurazione.

* Riguardo al risultato della misurazione, fate riferimento a pag. 118. Scendete dalla pedana.



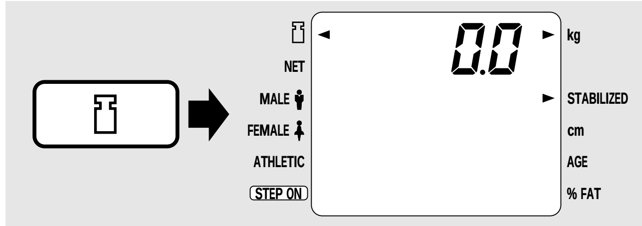
12. Quando continuate a misurare.

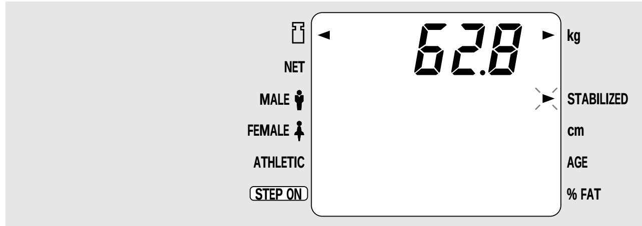
Una volta ultimata la stampa, tornate al punto 3. Misurate inserendo i dati secondo la stessa procedura.

13. Terminate la misurazione.

Premete i tasti [⊙/♁] e spegnete l'apparecchio.

Funzione di rilevamento del peso





1. Dopo aver acceso l'apparecchio, premete il tasto [⍞] .

Quando tutti i settori hanno smesso di lampeggiare, accanto all'icona [⍞] e "0.0" nella parte superiore del display appare una freccia ◀.

2. Misurazione del peso.

Salire sulla pedana della bilancia.

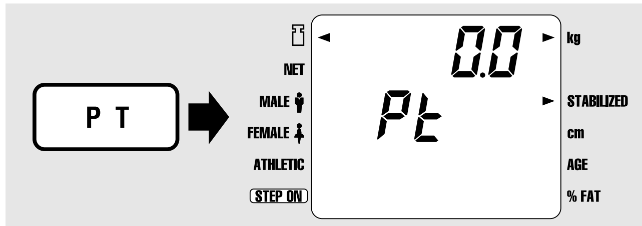
Una freccia lampeggia accanto alla voce [STABILIZED] ▶ e nella parte superiore del display viene visualizzato il peso.

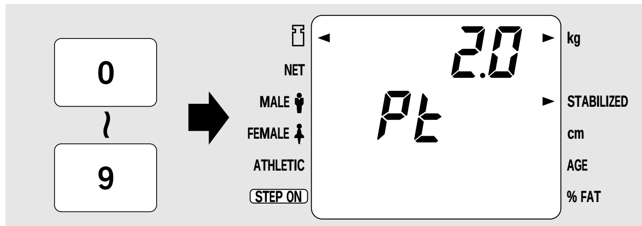
3. Il rilevamento del peso è terminato.

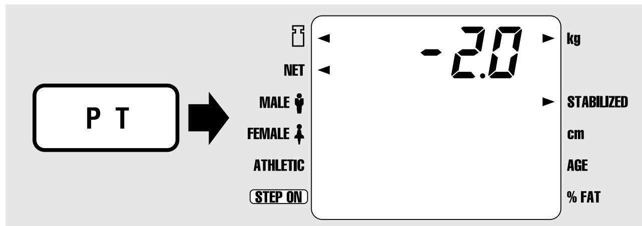
Premete il tasto [⊙/♁] e spegnete l'apparecchio.

- **Quando si usa l'apparecchio come una bilancia, i risultati non vengono stampati.**
- **Quando misurate il livello del grasso corporeo, spegnete l'apparecchio e poi riaccendetelo.**

Impostazione del peso degli abiti







1. Premete il tasto [PT].

La freccia accanto a NET comincerà a lampeggiare.

2. Inserite il peso degli abiti.

Esempio: se il peso degli abiti è 2,0 kg, premete [2], [.] e quindi [0].

* Per correggere i dati inseriti, premete il tasto [CE], quindi inserite i dati corretti.

3. Completate l'impostazione.

Premete il tasto [PT] per completare l'impostazione del peso degli abiti.

Il peso degli abiti viene visualizzato con il segno meno, una freccia lampeggiante appare accanto a NET; ora è possibile misurare il vostro peso.

* Il peso degli abiti può essere visualizzato premendo il tasto PT.

Descrizione della stampa

Beispiel

TANITA
BILANCIA ANALIZZATORE
GRASSO CORPOREO
TBF-300

STRUTTURA	NORMALE
SESSO	MASCHILE
ET	32
ALTEZZA	175 cm
PESO	73. 3 kg
BMI	23. 9
MB	7266 kJ
	1737 kcal
IMPEDENZA	464 Ω
M. GRASSA IN %	16. 0 %
M. GRASSA	11. 7 kg
M. MAGRA E ACQUA	61. 6 kg
ACQUA	45. 1 kg
VALORI IDEALI	
M. GRASSA IN %	8—20 %
M. GRASSA	12. 6—18. 4 kg
TARGET BF% E' :	
	10 %
PESO PREDETERMINATO :	
	68. 4 kg
MASSA GRASSA PREDETERMINATA :	6. 8 kg
GRASSO DA PERDERE :	
	4. 9 kg

CONSULTATE IL VS.ESPERTO IN MATERIA PRIMA DI IN TRAPRENDERE ALCUN PROGRAMNA DI CONTROUO DEL PESO. TANITA NON E' RESPONSABILE PER LA DETERMINAZLONE DEL BF % TARGET.

IMPEDENZA : L'impedenza riflette la resistenza intrinseca offerta dal corpo al passaggio della corrente. Rispetto alla corrente elettrica, i muscoli agiscono come conduttori, mentre i tessuti adiposi come resistori.

MASSA GRASSA IN % : Rappresenta la M. Grassa in % rispetto al peso corporeo.

MASSA MAGRA E ACQUA : Comprende i muscoli, le ossa, i tessuti, l'acqua e tutte le altre masse non adipose presenti nel corpo.

ACQUA : Rappresenta la quantità totale di acqua presente nel corpo, espressa in lb, kg o st. lb. Il valore Acqua oscilla tra il 50% ed il 70% del peso corporeo totale. Di solito, questo valore è superiore negli uomini rispetto alle donne, a causa della maggiore massa muscolare.

PESO PREDETERMINATO : Il peso calcolato per l'obiettivo BF% fornito.

GRASSO DA PERDERE / GUADAGNARE : Il calcolo della massa da perdere o da acquistare per raggiungere il peso previsto.

BMI : Consiste in un rapporto tra altezza e peso, calcolato con la seguente formula:

$$\frac{\text{Peso (kg)}}{\text{altezza (m}^2\text{)}}$$

Intervallo di riferimento
18,5 - 24,9

MB : Rappresenta l'energia totale consumata dal corpo a riposo per mantenere le funzioni organiche normali quali la respirazione e la circolazione.

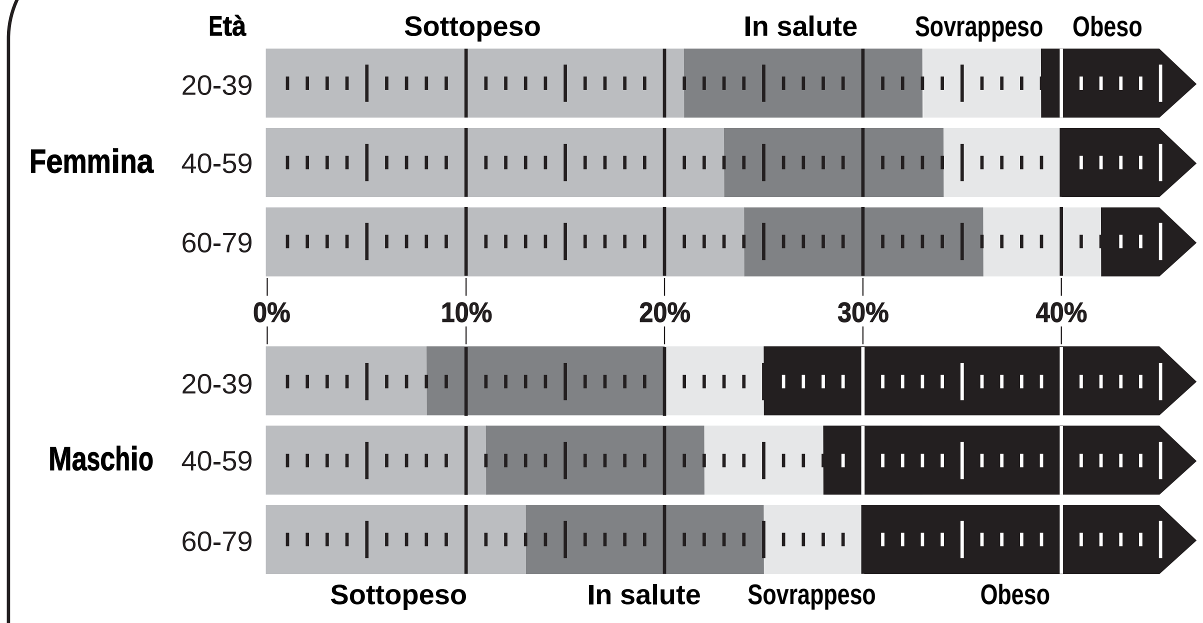
MASSA GRASSA : Il peso totale della massa grassa (in Kg o lb) nel corpo.

MASSA GRASSA PREDETERMINATA : La massa grassa calcolata per l'obiettivo BF% fornito.

NOTA : Per ulteriori dettagli, fate riferimento alle Note Tecniche.

⚠ **Consultate il vostro medico prima di cominciare qualsiasi programma di gestione del peso. La Tanita non si assume alcuna responsabilità nella determinazione del vostro obiettivo BF%.**

Valori del grasso corporeo fper Adulti da corporatura normale

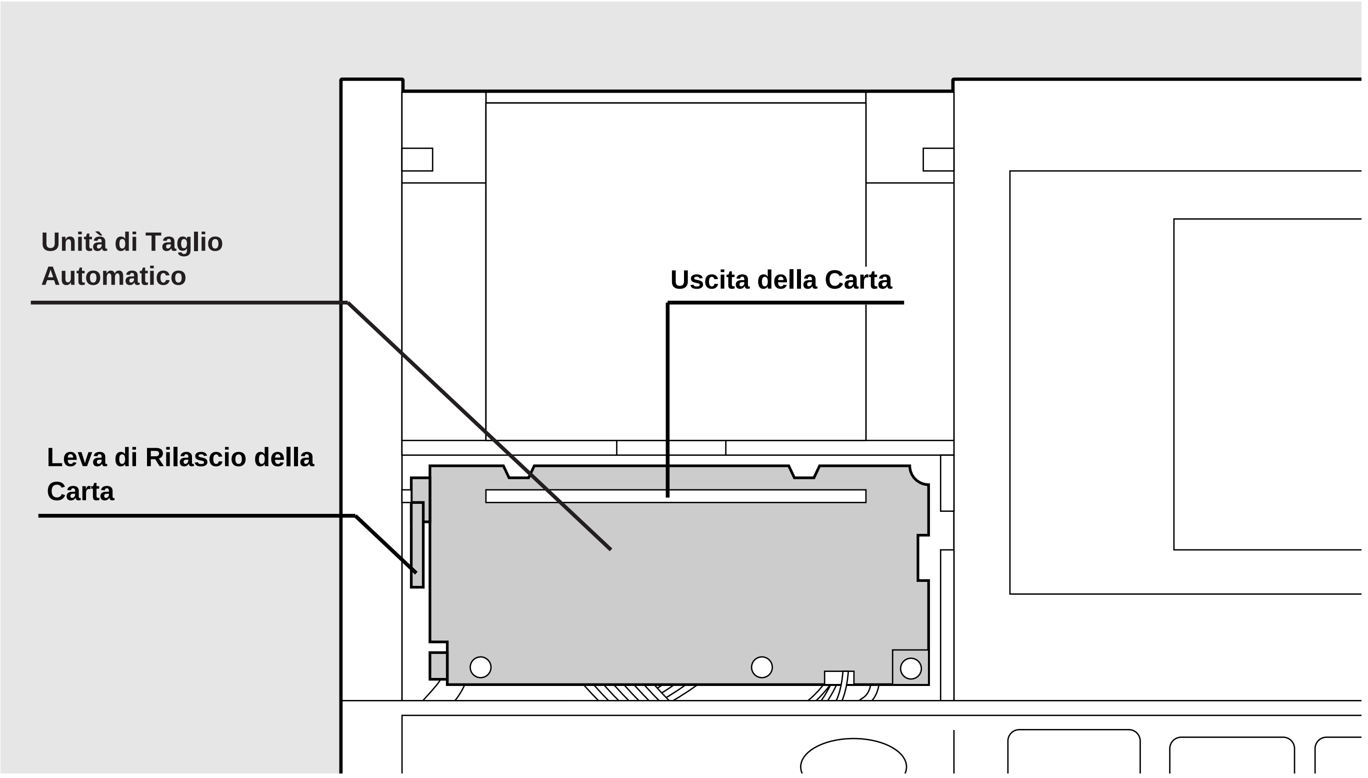


1. Sulla base delle direttive NIH/OMS BMI.
2. Secondo gli studi di Gallagher, et al., al NY Obesity Research Center.

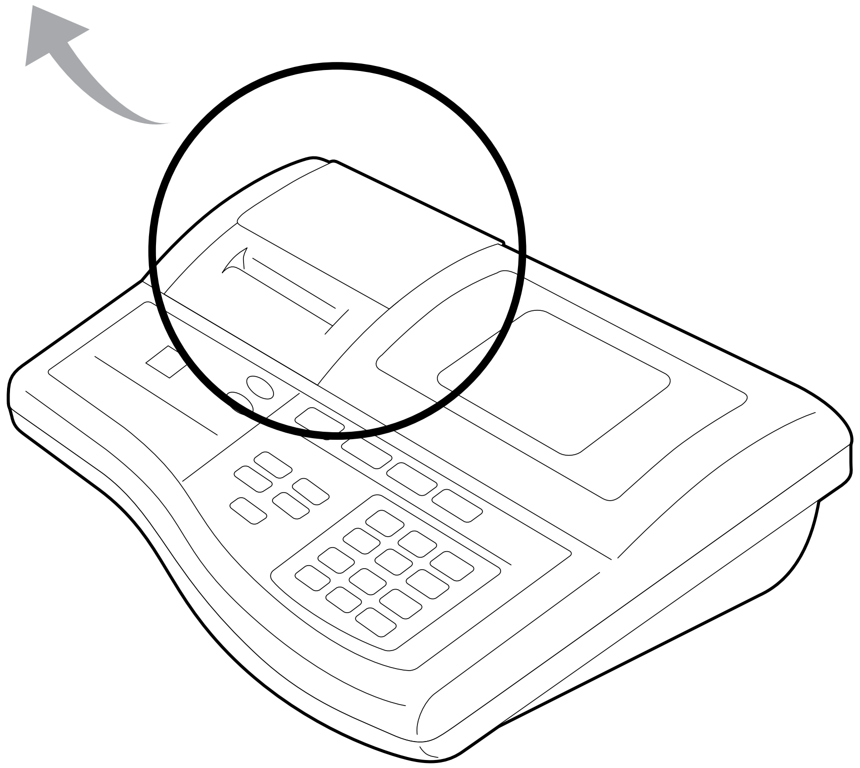
Per determinare la percentuale di grasso corporeo appropriata per il vostro corpo, consultate il vostro medico.

6.Rimozione della carta inceppata

Componenti dell'unità di stampa

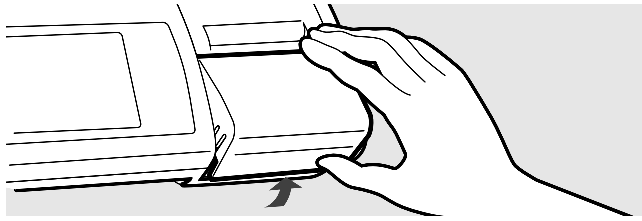


* Questa è un'illustrazione del Quadro di Comando senza il Coperchio di Distribuzione della Carta e il Corperchio della Stampante, visto da sopra.

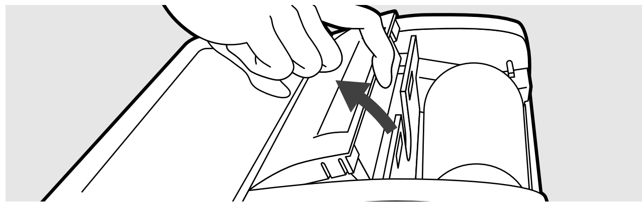


Rimozione degli inceppamenti

ATTENZIONE **Fate molta attenzione a non tagliarvi con il bordo affilato.**
Spegnere l'apparecchiatura prima di rimuovere la carta inceppata.

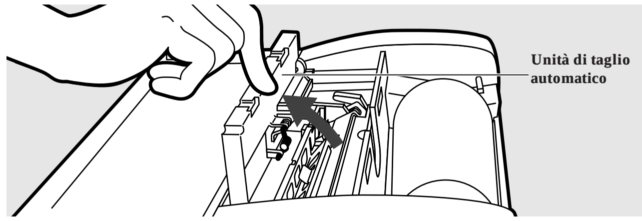


1. Rimuovete il Coperchio del Distributore della Carta.
Il Coperchio di Distribuzione della Carta si rimuoverà facilmente se lo solleverete dal retro del quadro di comando.

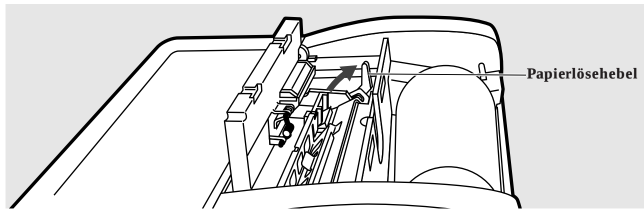


2. Rimuovete il Coperchio della Stampante.
Come si vede nella figura, dalla parte anteriore del Quadro di Comando, sollevate il Coperchio della Stampante con un dito.

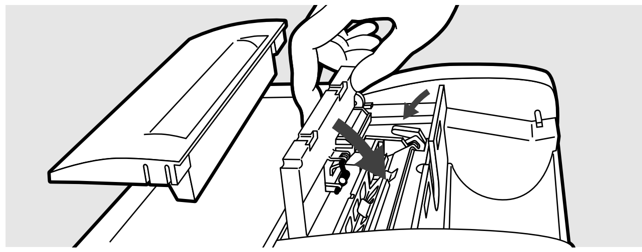
Il Coperchio della Stampante è tenuta in posizione da dei fermi. Fate attenzione a non lasciar cadere il quadro di comando quando rimuovete il Coperchio della Stampante.



3. Sollevate l'Unità di Taglio Automatico.
Dalla parte anteriore del Quadro di Comando, sollevate l'Unità di taglio automatico con un dito.

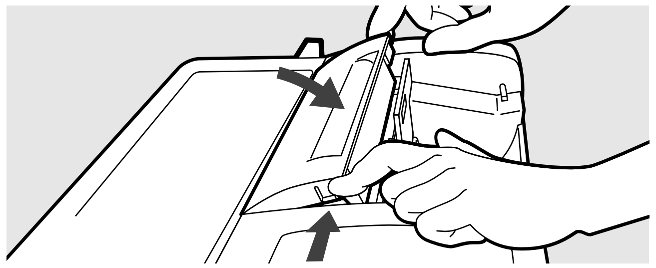


4. Sollevate la Leva di Rilascio della Carta e rimuovete la carta inceppata.
Rimuovete la carta del rotolino e la carta inceppata.

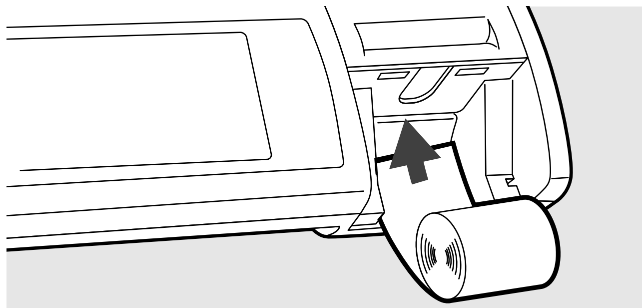


5. Riportate in posizione normale la Leva di Rilascio della Carta, l'Unità di Taglio Automatico e il Coperchio della Stampante.
Inserite i fermi del Coperchio della Stampante nelle guide del Quadro di Comando e spingetela lentamente premendo i fermi a destra e a sinistra fino a che non sentite uno scatto.

Se non riabbasserete la Leva di Rilascio della Carta, la carta verrà alimentata continuamente senza che sia tagliata automaticamente.



6. Rimettete a posto il rotolino della carta della stampante.
Rimettete a posto il rotolino della carta seguendo la procedura a pag. 109 [Caricamento del rotolino della carta].



7. Riportate in posizione il Coperchio del Distributore della Carta.
Premete lentamente il Coperchio di Distribuzione della Carta in modo che i fermi del coperchio vadano ad inserirsi nelle guide. pag. 109.

7.Risoluzione dei problemi

Elenco dei problemi

Se si verificano dei problemi di funzionamento, prima di chiamare l’assistenza fate riferimento alle seguenti istruzioni.

Problema	Soluzione
Quando si preme il tasto [⊙/⏻] , l’apparecchio non si accende.	● Accertatevi che il Quadro di comando sia collegato correttamente all’adattatore CA e che l’adattatore CA sia collegato correttamente al cavo di alimentazione.
Sul display appare E-01.	● Sul display appare la scritta E-01 quando l’impedenza indica un valore anormale in relazione alla statura e al peso. Assicuratevi che le misurazioni siano state effettuate a piedi nudi, che gli elettrodi e le piante dei piedi fossero puliti e che i piedi fossero correttamente a contatto degli elettrodi. Se i piedi sono asciutti o presentano dei calli, mettete dell’acqua sugli elettrodi prima di salire sull’apparecchio. ● È possibile che il livello di grasso corporeo superi la capacità di misurazione. Interrompete la misurazione..
Sul display appare E-11.	● La misurazione potrebbe risultare impossibile in caso di vibrazioni eccessive o interferenze elettriche. Usate l’apparecchio in un luogo diverso.
Sul display appare E-12, E-13 o E-14.	● È necessario regolare di nuovo l’apparecchio.
Sul display appare E-16.	● Non è possibile effettuare la misurazione poiché l’impedenza è instabile. Per migliorare la conduttività elettrica, pulite le piante dei piedi o mettete dell’acqua sugli elettrodi prima di usare l’apparecchio.
Nessuna stampa	● Assicurarsi di aver selezionato un numero di stampe superiore a 0 (zero). (Vedi pag. 110) ● Verificate che la carta utilizzata sia della marca corretta. ● Verificate che il rotolino della carta sia in posizione corretta. ● Verificate che la carta non sia inceppata.
La carta non esce.	● Verificate che la carta non sia inceppata.
Sul display appare “P. End” e l’apparecchio non è in grado di effettuare le misurazioni.	● La carta della stampante è esaurita. Inserite un nuovo rotolino. (Vedi p. 109). ● Verificate che la carta sia alimentata correttamente. ● Verificate che la leva di rilascio della carta non sia in posizione “Up”. (Vedi p. 121).
Sul display appare ----.	● È possibile che sia stata superata la capacità massima di peso. Interrompete le misurazioni.
Sul display appare uuuu. Si è interrotta l’alimentazione durante la misurazione.	● Non state in piedi né mettete oggetti sulla pedana prima di cominciare la misurazione. Cominciate la misurazione solo dopo aver verificato che non vi è nulla sulla pedana.
Il tasto [FEED] (Alimentatore) non funziona	● È possibile che il numero di stampe impostate sia 0, o sia stata selezionata la Modalità Solo Peso. Selezionate la Modalità Misurazione del Grasso Corporeo e selezionate un numero di stampe superiore a 0.

Istruzioni per l’interfaccia RS-232C

Queste istruzioni riguardano l’interfaccia per l’invio dei risultati delle misurazioni dell’Analizzatore del peso corporeo, TBF-300M / MA e 410M / MA ad un apparecchio esterno, come un personal computer, mediante segnali compatibili con l’RS-232C.

ATTENZIONE **I modelli TBF-300M / MA e 410-M / MA sono conformi agli standard di sicurezza IEC601-1. Se li collegate ad un computer, questo dovrà essere conforme alle norme IEC950.**

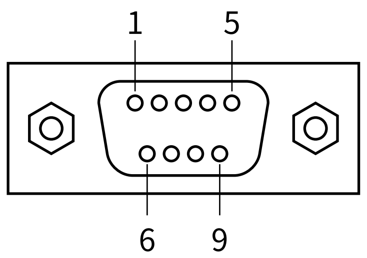
L’interfaccia RS-232C consente l’immissione e l’emissione di dati da questo apparecchio. Questo apparecchio non è in grado di essere controllato a distanza da apparecchi esterni, come un computer.

Specifiche

Standard per la comunicazione	Compatibile EIA RS-232C
Metodo di comunicazione	Trasmissione asincrona
Velocità di trasmissione	2400 bps
Lunghezza dei dati	7 bits
Parità	PARI
Bit di stop	1 bit

Nomi dei segnali e metodi di collegamento

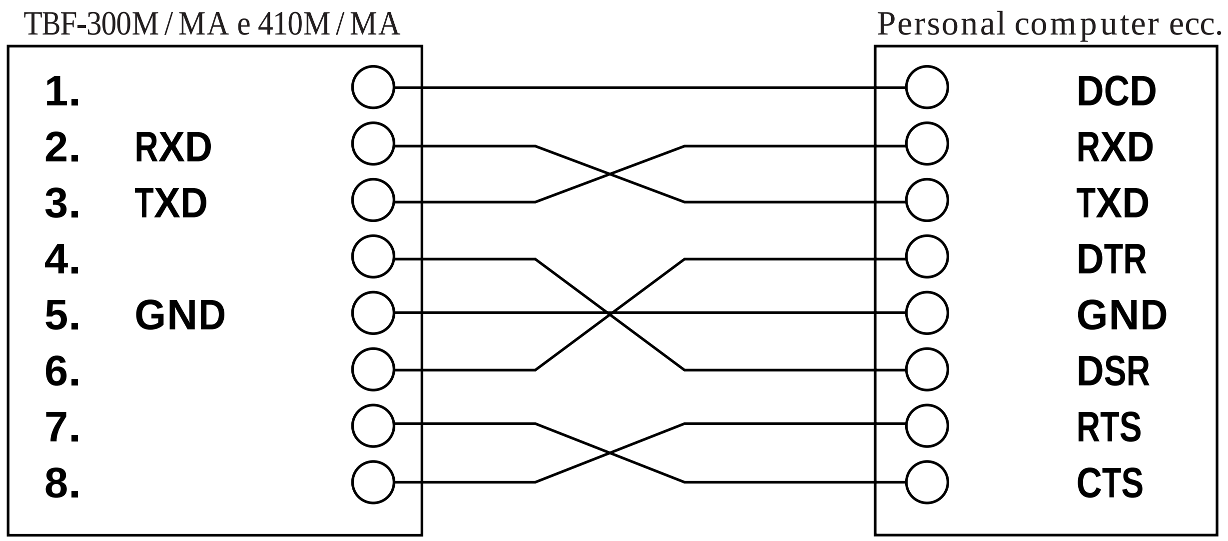
Numero del terminale	Nome del segnale
1	※1
2	RXD
3	TXD
4	※1
5	GND
6	※1
7	※2
8	※2
9	Non collegato



D-Sub 9 spinotti, Femmina

*1: Gli spinotti N° 1, 4 e 6 sono connessioni interne.
*2: Gli spinotti N° 7 e 8 sono connessioni interne.

Esempio di connessione Usate un cavo inverso quando collegate l’apparecchio ad un computer esterno.



Non è possibile utilizzare cavi per modem.

Dati di trasmissione

ATTENZIONE **● I dati di trasmissione sono emessi non appena la misurazione è terminata indipendentemente dallo stato dell’apparecchio ricevente (personal computer ecc.). Pertanto l’apparecchio ricevente deve essere pronto ad accettare i dati già prima di cominciare la misurazione.**

● Tutti i dati in kg / st.lb e cm / ft in nella tabella che segue sono solo per le specifiche per il Regno Unito.

(1).Dati emessi

	Modalità kg e st. lb	Modalità lb	Lunghezza in byte
Struttura	0: normale o 2: atletico	0: normale o 2: atletico	1
Sesso	1: maschio o 2: femmina	1: maschio o 2: femmina	1
Altezza	xxx (cm)	xxx.x (inch)	2 ~ 5
Peso	xxx.x (kg)	xxx.x (lb)	3 ~ 5
Impedenza	xxx (Ω)	xxx (Ω)	3
M. Grassa in %	xx.x (%)	xx.x (%)	3 ~ 4
M.Grassa	xxx.x (kg)	xxx.x (lb)	3 ~ 5
M. MAGRA E ACQUA	xxx.x (kg)	xxx.x (lb)	3 ~ 5
Acqua	xxx.x (kg)	xxx.x (lb)	3 ~ 5
ET	xx	xx	1 ~ 2
BMI	xxx.x	xxx.x	3 ~ 5
MB	xxxxx (kJ)	xxxxx (kJ)	3 ~ 5

Quando si imposta la modalità Solo Peso premendo il tasto [ ] , non sono emessi dati.

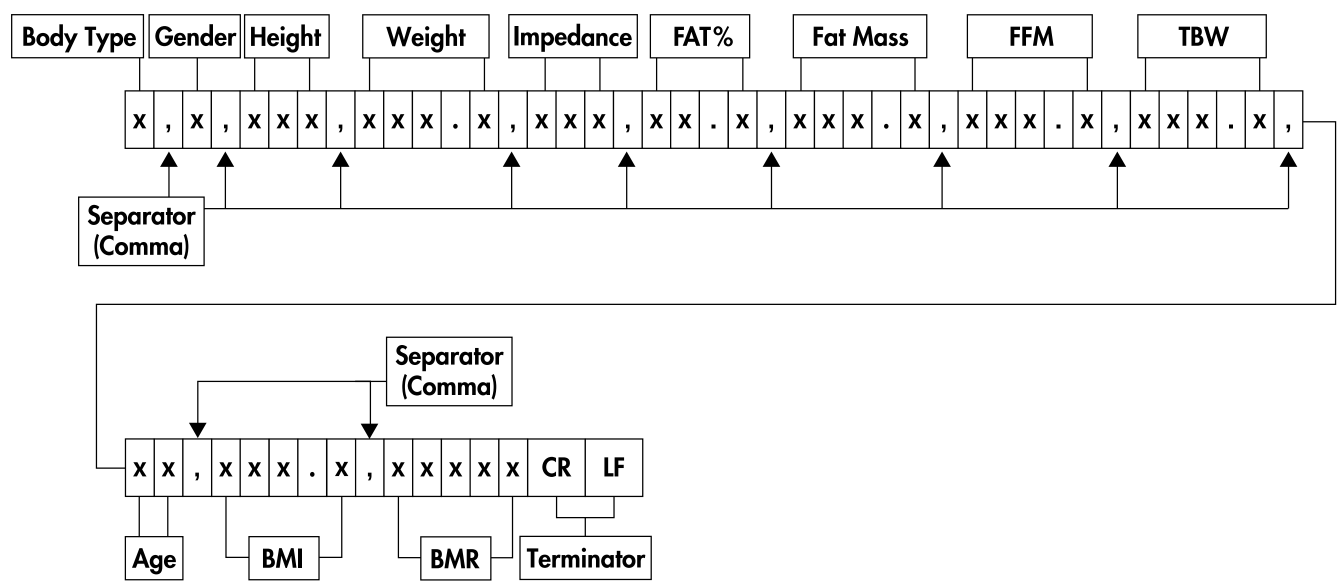
I dati sono calcolati in base alla formula 1 kcal = 4,184 kJ.

(2).Formato dei dati in uscita

I dati di misurazione saranno emessi nel seguente formato.

● I dati di misurazione saranno emessi nel seguente formato.

● Il terminatore (fine dei dati) è CR (codice ASCII: ODH), LF (codice ASCII: OAH)



Specifiche

⚠ ●Tutti i dati in Kg / st.lb e cm / ft in nella tabella che segue sono solo per le specifiche per il Regno Unito.

Modello			TBF-300M(Without Printer)	TBF-300M / MA	TBF-410M / MA
Alimentazione			Adattatore CA Centre minus MODELLO A30930G CLASSE 2 Voltaggio in entrata: 230V CA 50Hz 65mA Voltaggio in uscita: 9V CC ±0,45V CC Corrente caratteristica: 300mA Voltaggio in entrata senza carico: 12V CC ±0,6V CC	Adattatore CA (fornito) Centre minus MODELLO SA25-0535U CLASSE 2 Voltaggio in entrata: 100-240V CA 50 / 60Hz 550mA Voltaggio in uscita: 5V CC ±0,3V Corrente caratteristica: 3,5A Voltaggio in entrata senza carico: 5V CC ±0,3V CC	
Consumo			0.7W	17.5W	
Misurazione dell'impedenza	Sistema di misurazione		Analisi Tetrapolare dell'Impedenza Bioelettrica		
	Frequenza di misurazione		50kHz		
	Corrente di misurazione		90µA		
	Materiale degli elettrodi		Tappetino per Piedi in Acciaio Inox e Contatto a Pressione		
	Tipo di misurazione		Tra un piede e l'altro		
	Intervallo di misurazione		150 ~ 900Ω		
	Precisione alla prima taratura		±10Ω		
Misurazione del peso	Sistema di misurazione		Cellula di carico ad estensimetro		
	Capacità massima		200kg (31st6lb)		
	Misurazione minima		0.1kg (0.2lb)		
	Precisione alla prima taratura		±0.1kg (±0.2lb)		
Dati in ingresso	Peso degli abiti		da 0 a 200 Kg zincrementi di 0,1 Kg (da 0 a 9 st13,8 lb i ncrementi di 0,2 lb)		
	Sesso		Maschio / Femmina		
	Struttura		Normale / Atletico		
	ET		da 7 a 99 anni / incrementi di 1 anno		
	Altezza		da 90 a 249 cm incrementi di 1 cm (da 3 ft a 7 ft 11,5 in incrementi di 0,5 in)		
	Obiettivo grasso corporeo (BF) %		4~55%		
Dati in uscita	Display	Obiettivo grasso corporeo (BF) %	4~55%		
		Peso	da 2 a 200kg incrementi di 0.1kg (da 4.4 a 31st6lb incrementi di 0.2lb)		
		Sesso	Maschio / Femmina		
		Struttura	Normale / Atletico		
		ET	da 7 a 99 anni / incrementi di 1 anno		
		Altezza	da 90 a 249 cm incrementi di 1 cm (da 3 ft a 7 ft 11,5 in incrementi di 0,5 in)		
		M.Grassa in %	dall'1% al 75% / incrementi dello 0,1%		
	Stampa	Struttura	Normale / Atletico		
		Sesso	Maschio / Femmina		
		ET	da 7 a 99 anni / incrementi di 1 anno		
		Altezza	da 90 a 249 cm incrementi di 1 cm (da 3 ft a 7 ft 11,5 in incrementi di 0,5 in)		
		Peso	da 2 a 200kg incrementi di 0.1kg (da 4.4 a 31st6lb incrementi di 0.2lb)		
		BMI	incrementi 0,1		
		MB	incrementi di 1 kJ / incrementi di 1 kcal		
		Impedenza	150 ~ 900 Ω / incrementi di 1Ω		
		M.Grassa in %	dall'1% al 75% / incrementi dello 0,1%		
		M.Grassa	incrementi di 0.1kg (incrementi di .2lb)		
		M. MAGRA E ACQUA	incrementi di 0.1kg (incrementi di .2lb)		
		Acqua	incrementi di 0.1kg (incrementi di .2lb)		
		Altri	Ambito desiderabile del GRASSO% e M. GRASSA (SOLO Corporatura normale e da 20 a 79 anni)		
Display			LCC a 3 file, 5 cifre		
Lunghezza del cavo tra la pedana ed il quadro di comando			2m (Tipo remoto)		
Interfaccia dati in uscita			RS-232C (D-sub a 9 spinotti Connettore femmina)		
Temperatura d'uso			0~35ºC		
Umidità relativa			dal 30 all'80% (senza condensa)		
Peso dell'apparecchio	Pedana		8.0kg		11.0kg
	Quadro di comando		1.0kg		
Dimensioni	Pedana di Pesatura		316 X 343 X 96mm		340 X 375 X 90mm
	Quadro di comando		201 X 256 X 64mm		
	Altezza				815mm